



# EL VIAJE A ROMA

Fotógrafos becarios en la Academia de España en Roma

Centro Niemeyer







# **EL VIAJE A ROMA**

Fotógrafos becarios en la Academia de España en Roma

Del 28 de junio al 29 de septiembre de 2019

**Centro Niemeyer**

## CENTRO NIEMEYER

director general  
Carlos Cuadros

coordinador de actividades  
Borja Ibaseta

atención al cliente y taquillas  
Carmen Fernández Fernández

gestión de espacios  
Yaiza López Álvarez

comunicación  
Moisés García Rubio

asesora de fotografía  
Rosa Olivares

educa Niemeyer  
Pintar-Pintar editorial

asistencia de sala  
Magma Cultura

## EXPOSICIÓN

comisaria  
Rosa Olivares

iluminación y montaje  
LightExpo

auxiliar de montaje  
Serviarium

transporte  
World Pack-Art Services

seguro  
AXA Art

organiza  
Centro Niemeyer

www.niemeyercenter.org  
avenida del Zinc s/n  
33490 Avilés  
+34 984 835 031

## CATÁLOGO

textos  
Carlos Cuadros, Miguel Albero,  
Ángeles Albert y Rosa Olivares

fotografías  
Aitor Lara, Begoña Zubero,  
David Jiménez,  
Fernando Maquieira,  
Germán Gómez, Jesús Madriñán,  
Gregorio Prieto y  
Eduardo Chicharro,  
Jorge Yeregui, José Guerrero,  
José Noguero, Juan Baraja,  
Julio Galeote, Naia del Castillo,  
Nicolás Combarro y Paula Anta.

maquetación y portada  
Tresalia Comunicación

diseño gráfico  
Estudio blg

traducción  
Rodrigo Díaz Núñez

impresión  
Tresalia Comunicación

## AGRADECIMIENTOS

Real Academia de España  
en Roma, Banco de España,  
Ministerio de Cultura, Ministerio  
de Asuntos Exteriores- AECID,  
Iberdrola, Colección Pilar  
Citoler, Galería Vilaseco, Galería  
Alarcón Criado, Galería Trinta,  
Galería Altxerri, Universidad de  
Oviedo y todos los artistas de la  
exposición.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida por ningún medio sin el permiso del editor.  
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted by any means without written permission from the publisher.

© of the images, texts and translations: its authors.  
© David Jiménez, Germán Gómez, Fernando Maquieira, Jorge Yeregui,  
José Guerrero, José Noguero, Naia del Castillo, VEGAP, Avilés, 2019

printed in Asturias, Spain  
ISBN 978-84-8347-184-5  
Depósito legal M-20925-2019  
NIPO papel: 109-19-055-4

© Edición/coedición AECID, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

Catálogo general de publicaciones oficiales de la Administración General del Estado;  
<https://publicacionesoficiales.boe.es>

*Esta publicación ha sido posible gracias a la Cooperación Española a través de la Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). El contenido de la misma no refleja necesariamente la postura de la AECID.*

Dopo Roma	7
Carlos Cuadros	
146 años de creación española en Roma	11
Miguel Albero Suárez	
Miradas desde Roma	15
M. Ángeles Albert	
El viaje a Roma	19
Rosa Olivares	
Catálogo / Catalogue	31





# DOPO ROMA

**Carlos Cuadros**  
DIRECTOR DEL CENTRO NIEMEYER

Nada es igual después de Roma. Siempre fue así en todo: en la política, en la religión, en las guerras..., y también habría de serlo en el arte. Pasar por Roma ha sido una estación imprescindible. Lo fue para Velázquez, para pintar los jardines de la Villa Médici y la torva mirada de Inocencio X. Lo sería para Goya, que habría de pasar por sus talleres artísticos para mejorar sus ya innatas habilidades pictóricas. En sus colinas se inspiraría Joaquín Sorolla, becado por la Diputación de Valencia, además de Moreno Carbonero, Ruperto Chapí, Muñoz Degrain, los Benlliure pintor y escultor y otros muchísimos. Desde hace casi un siglo y medio, Roma ha sido el lugar por el que pasaran tantos y tantos artistas becados por el Estado español con una estancia pensionada en el edificio de la Academia de España en San Pietro in Montorio.

No es mal lugar para inspirarse. En la colina del Janículo, en el Mons Aureus, al otro lado del Tíber, estaba instalado el convento de franciscanos españoles de la ciudad papal en el que los Reyes Católicos sentaron sus reales. Aún más, desde el encargo a inicios del siglo XVI a Bramante de su mítico *Tempietto* se convertiría en punto de peregrinaje obligado para los arquitectos en busca de la iluminación renacentista.

En el mismo momento en el que encargamos a Rosa Olivares la asesoría de la programación de las exposiciones de fotografía para el Centro Niemeyer nos trasladó su intención de realizar un proyecto colectivo en el que se diese testimonio de la importante *hornada* de fotógrafos españoles de los últimos años. Nuestra comisaria quería mostrar cómo el paso por la Academia de España en Roma se había convertido en un hecho común que les había influenciado de forma decisiva en su trabajo, lo mismo que venía sucediendo desde hace siglos en tantos otros artistas. Porque nada es igual *dopo Roma*.

Con esta exposición queremos dar un salto espacial que conecte los *genii loci* del antiguo convento de franciscanos de Roma con los nuevos espíritus soñados por Niemeyer. La cúpula clásica del *tempietto* bramantino se liga con la inspiración de Niemeyer en las meridionales ocas tupís y tupinambás para la modernista cúpula de hormigón blanco frente a la Ría de Avilés. Y esa conexión simbólica se hace posible a través de las imágenes de catorce fotógrafos contemporáneos y de las juguetonas experimentaciones surrealistas de un precursor Gregorio Prieto a inicios de la década de 1930.

Con las obras de Paula Anta transitamos por la profundidad de espacios ora arquitectónicos, ora naturales. Jesús Madriñán nos hace viajar por los rostros de personajes teñidos por la luz del ocaso romano. La potencia de los detalles arquitectónicos dejó huella en José Guerrero en su estancia en la Academia. Julio Galeote contrasta las formas del clasicismo romano con los brillos de un colorido tropicalismo recontextualizado. Germán Gómez vuelve a zurcir y remendar los cuerpos masculinos, en contraste con los inquietantes retratos que presenta Naia del Castillo, o los detalles de los guardianes prisioneros en los que fijó su objetivo Fernando Maqueira.

Nicolás Combarro experimenta los límites de la luz y la composición en la arquitectura, que también sirve de temática principal para las obras de Juan Baraja. Por su parte, David Jiménez capta el fugaz instante de la libertad de las formas gaseosas; Aitor Lara contrasta la luz y la razón poética a través de figuras cada una en su particular movimiento, ya sean efímeros gatos nocturnos o esforzados troncos retorcidos; Jorge Yeregui da vida a imágenes de lugares antropológicos hechos desde los mosaicos simbólicos de las construcciones humanas; Begoña Zubero (a quien debemos además un magnífico trabajo de inventario de las obras de la Academia) ahondó en Roma en su interés por esos espacios vacíos intuidos de gente que no está presente en una serie de matizados ángulos y líneas mondrianianas; y José Noguero ha optado por la límpida sutileza de las esculturas en el espacio.

Con todos ellos hacemos nuestro particular *grand tour* hasta Roma sin tener que abandonar la Ría de Avilés, para mostrar la capacidad de impresión simbólica de un espacio, de una ciudad, de una historia, en el referente de la creación artística. Así fue desde hace siglos y por ello Roma era el lugar de destino, al tiempo que se convertía también en el lugar del ritual iniciático de la creación o de la recreación de nuevas inspiraciones para tantos artistas.

Los modestísimos recursos del Centro Niemeyer han llegado exhaustos para otorgar un digno marco a las magníficas obras de los fotógrafos que componen esta exposición colectiva seleccionados por Rosa Olivares. A todo lo que hubiera sido necesario y donde no ha llegado institucionalmente el Centro Niemeyer ha sido con creces sobrepasado gracias a la generosidad de todos los artistas y la comisaría, de la Fundación Gregorio Prieto y de los prestadores, comenzando por la propia Academia de España en Roma que, con su directora Ángeles Albert a la cabeza del equipo, ha secundado desde el primer momento con entusiasmo este proyecto.

Al resto de prestadores: Banco de España, Ministerio de Cultura, Ministerio de Asuntos Exteriores (AECID), Iberdrola, Colección Pilar Citoler, Galería Vilaseco, Galería Alarcón Criado, Galería Trinta y Galería Altxerri les reiteramos aquí nuestro agradecimiento por su generosidad y ayuda en este proyecto expositivo.

# DOPO ROMA

**Carlos Cuadros**  
DIRECTOR OF NIEMEYER CENTRE

Nothing is the same after Rome. It has always been so in everything, in politics, in religion, in wars..., and it should also be so in art. Rome has been an essential stop on the way. It was for Velázquez, to paint the gardens of the Villa Medici and the baleful stare of Pope Innocent X. It was for Goya, that had to learn in its ateliers to improve his innate painting skill. Its hills inspired Joaquín Sorolla, who enjoyed a grant of the Government of Valencia, in addition to Moreno Carbonero, Ruperto Chapí, Muñoz Degrain, the Benlliures, both the painter and the sculptor, and many others. Since almost a century and a half ago Rome has been the destination of many artists with grants from the Spanish State that provided room and board in the building of the Spanish Academy in San Pietro in Montorio.

It is not a bad place to find inspiration. On the Janiculum hill, on Mons Aureus, just across the Tiber, was the monastery of Spanish Franciscans of the Papal city set up by the Catholic Kings. Moreover, since its *Tempietto* was commissioned to Bramante in the early 16<sup>th</sup> century, it became a mandatory pilgrimage destination for architects searching for Renaissance enlightenment.

When we requested Rosa Olivares to guide us with the programming of the photography exhibitions for the Niemeyer Centre, she told us that she wished to carry out a collective project to show the important generation of Spanish photographers in recent years. Our curator wished to show how completing a residence at the Spanish Academy had been a common trait with an essential influence on their work, as it had been happening over the centuries with so many other artists. Because nothing is the same *dopo Roma*.

This exhibition aims to jump in space to connect the *genii loci* of the old Franciscan monastery in Rome with the new spirits dreamed by Niemeyer. The classical dome of Bramante's *tempietto* is linked with the inspiration of Niemeyer in the Southern oas of the Tupi or the Tupinambas to create the modernist white concrete dome on the bank of the Estuarine of Avilés. And this symbolic connection is possible through the images of fourteen contemporary photographers and through the playful surrealistic experiments of a predecessor, Gregorio Prieto, in the early 1930's.

Paula Anta's works show us the depth of architectural and natural spaces. Jesús Madriñán makes us travel through the faces of characters coloured by the light of the Roman sunset. The power of architectural details impressed José Guerrero when he was at the academy. Julio Galeote contrasts the shapes of Roman classicism with the gloss of re-contextualised tropicalism. Germán Gómez darns and patches male bodies again, in contrast with the disturbing portraits presented by Naia del Castillo, or the details of the prisoner guardians Fernando Maqueira focused on.

Nicolás Combarro explores the limits of light and composition in architecture, which is also the topic of Juan Baraja's works. David Jiménez captures the fleeting instant of freedom of gaseous forms. Aitor Lara contrasts light and poetical reason through certain figures each in a particular movement, whether ephemeral night cats or twisted tree trunks. Jorge Yeregui brings to life anthropological places made from the symbolic mosaics of human construction. Begoña Zubero (who has also carried out an outstanding inventory of the collection of the Academy) developed in Rome further her interest in this suspected empty spaces of people that is not present in a series with subtle angles and mondrianian lines. And José Noguero has chosen the crystal clear subtlety of the sculptures in space.

With all them we take our particular grand tour to Rome without leaving the Estuarine of Avilés, to show the capacity of symbolic footprint of a space, a city, a history as a reference of artistic creation. Thus it has been for centuries and therefore Rome was the destination, as well as the place for the rite of passage of creation or of the re-creation of new sources of inspiration for so many artists.

The extremely modest resources of the Niemeyer Centre have been depleted to provide a decent framework for the magnificent works of the photographers that Rosa Olivares has selected for this collective exhibition. All that might have been needed and could not be provided by the Niemeyer Centre as institution has been largely overcome thanks to the generosity of the artists and the curator, the Fundación Gregorio Prieto and the lenders, starting with the Spanish Academy itself that, lead by its director Ángeles Albert, has supported with passion this project since the beginning.

To the other lenders: Banco de España, Ministry for Culture, Ministry of Foreign Affairs (AECID), Iberdrola, Colección Pilar Citoler, Galería Vilaseco, Galería Alarcón Criado, Galería Trinta and Galería Altxerri we wish to once again express our thanks and appreciation for their generosity and support in this exhibition project.

# 146 AÑOS DE CREACIÓN ESPAÑOLA EN ROMA

**Miguel Albero Suárez**

DIRECTOR DE RELACIONES CULTURALES Y CIENTÍFICAS. AECID

Desde hace 146 años, la Real Academia de España en Roma ha visto pasar por sus muros artistas de diferentes disciplinas que, una vez sometidos al implacable juicio del tiempo y la perspectiva histórica, se han demostrado como grandes referentes de disciplinas tan variadas como la pintura, la escultura, la arquitectura, la música, el grabado, la historia del arte, la restauración, la literatura, la museología y, más recientemente, el cómic, el video arte, el diseño gráfico, la moda y gastronomía, las nuevas tecnologías y así, un largo etcétera.

A caballo entre tres siglos, nuestros creadores e investigadores han encontrado en la Academia el lugar idóneo no sólo para desarrollar un proyecto puntual sino para plantearse diferentes aspectos sobre su propia concepción y percepción artística. La influencia y la huella de Roma, de su historia, de su ambiente, de su esencia, consciente o inconscientemente, influye en su desarrollo como artistas. Pero, sobre todo, y lo que es más importante, el contacto y la convivencia con profesionales de otras disciplinas supone un punto de inflexión muy importante en sus trayectorias. Es una constante los testimonios de becarios que nos trasladan lo importante que ha sido para ellos, y para su crecimiento profesional, el contacto directo con otros pensamientos teóricos y otras percepciones estéticas. Entrelazar impresiones, influenciar opiniones, enseñar a alguien y aprender de algo... Creo, sinceramente, que este es uno de los aspectos más importantes que la Academia, como centro de creación artística en constante evolución, puede ofrecer hoy a nuestros creadores e investigadores camino ya de sus 150 años de historia.

La fotografía es, sin ningún género de dudas, una de las disciplinas artísticas más prolíficas y que más artistas de nivel ha dado en nuestro país en las últimas décadas. Su potente presencia y buena salud se ve reflejada, dentro del panorama artístico español contemporáneo, en eventos de tanta importancia como PhotoEspaña y en colecciones de primer nivel como el Centro Andaluz de Fotografía de Almería o el Centro de Arte de Alcobendas. Lo que muchos profesionales y expertos desconocen es que una nutrida representación de los fotógrafos españoles que hoy están consagrados a nivel nacional e internacional y tienen una fuerte presencia en grandes galerías y en colecciones públicas y privadas han pasado antes por la Academia de España en Roma.

La exposición *El Viaje a Roma. Fotógrafos becarios en la Academia de España en Roma*, que acoge en sus salas el Centro Niemeyer de Avilés, refleja la excelencia de una serie de fotógrafos españoles de primer orden que han pasado por las instalaciones de la Academia romana y, de alguna manera, reivindica, el papel e importancia que esta institución centenaria tiene en la actualidad como residencia artística, promoviendo y fomentando la actividad creadora de nuestros artistas. Paula Anta, Juan Baraja, Nicolás Combarro, Naia del Castillo, Julio Galeote, Germán Gómez, José Guerrero, David Jiménez, Aitor Lara, Jesús Madriñán, Fernando Maquieira, José Nogueiro, Jorge Yeregui y Begoña Zubero, todos ellos artistas actuales, en plena eferescencia profesional y creativa, presentan sus trabajos acompañando y dialogando con un amplio número de fotografías de Gregorio Prieto, estableciendo un interesante diálogo que trasciende más allá del tiempo y el período artístico.

Para la Academia de España en Roma y para la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID supone un orgullo la organización, junto al Centro Niemeyer, de esta maravillosa exposición. Más allá de seguir potenciando y fortaleciendo, año tras año, el Programa de Becas de la Academia, haciendo de este lugar un referente en nuestro país como residencia artística en el exterior, creemos que es también fundamental y nuestra obligación, difundir y promocionar el resultado creativo que allí se genera. Es importante para nosotros, pero, sobre todo, es importante para nuestros artistas y creadores. Pretendemos que *El viaje a Roma. Fotógrafos becarios de la Academia de España en Roma* sea el comienzo de una serie de acciones que, en un futuro, siga teniendo una continuidad con otras disciplinas artísticas desarrolladas en la Academia de Roma, pudiendo, de esta manera, dar a conocer al gran público, el trabajo y las creaciones de otros autores de campos artísticos diferentes.

Quiero transmitir mi más sincero agradecimiento al Centro Niemeyer de Avilés y a todo su equipo de profesionales por su predisposición y entusiasmo para con el proyecto, permitiendo que sus salas acojan esta maravillosa selección de obras. Mi agradecimiento también a todas las instituciones que han colaborado cediendo sus fotografías para la exposición, a la Academia de España en Roma y a su directora, Ángeles Albert y, cómo no, a todos los fotógrafos presentes en la exposición, por su trabajo y por haber formado parte de la historia de nuestra querida Academia.

# 146 YEARS OF SPANISH CREATION IN ROME

**Miguel Albero Suárez**

DIRECTOR OF SCIENTIFIC AND CULTURAL RELATIONS. AECID.

Since 146 years ago, the Spanish Academy in Rome has hosted artists from different disciplines that, when submitted to the relentless judgement of time and historic perspective, have demonstrated that they are great references in disciplines as varied as painting, sculpture, architecture, music, etching, art history, art restoration, literature, museology and, more recently, comic, video art, graphic design, fashion and gastronomy, new technologies and so on.

Halfway between three centuries, our creators and researchers have found in the Academy the ideal place not only for developing a particular project, but also to reflect upon aspects of their own artistic conception and perception. The influence and the footprint of Rome, of its history, its atmosphere, its essence, consciously or unconsciously, affects their development as artists. But, above all, what is most important, the contact and co-existence with other professionals from other disciplines is a turning point in their career. The artists-in-residence keep on telling us how important this has been for them, and for their professional growth, being in direct contact with other theoretical approaches and other aesthetic perceptions. Intertwining views, affecting opinions, teaching someone and learning from something... I believe, honestly, that this is one of the greatest aspects that the Academy, as centre for art creation in continuous evolution, can offer today our creators and researchers after almost 150 years of history.

Photography is, without doubt, one of the most prolific art disciplines and which has produced most high-level artists in Spain over the last decades. Its powerful presence and good health is reflected, in the Spanish contemporary art world, in events as important as PhotoEspaña and in top-level collections such as the Andalusian Centre of Photography in Almería or Alcobendas Art Centre. What many professionals and experts ignore is that many of the Spanish photographers that are currently nationally and internationally recognised and have a strong presence in major galleries and public and private collections have enjoyed a residency grant at the Spanish Academy in Rome.

The exhibition *A trip to Rome. Resident photographers at the Spanish Academy in Rome*, displayed in the halls of the Niemeyer Centre in Aviles, shows the excellence of several first rate Spanish photographers that have spent some time at the Academy in Rome and, somehow, emphasises the current role and relevance of this centuries-old institution as artist residence, fostering creation among our artists. Paula Anta, Juan Baraja, Nicolás Combarro, Naia del Castillo, Julio Galeote, Germán Gómez, José Guerrero, David Jiménez, Aitor Lara, Jesús Madrián, Fernando Maquieira, José Noguero, Jorge Yeregui and Begoña Zubero, all current artists, in full professional and creative bloom, present their works accompanying and interacting with an extensive set of photographs by Gregorio Prieto, establishing an interesting dialogue that goes beyond time and art periods.

For the Spanish Academy in Rome and for the Directorate of Cultural and Scientific Relations of the AECID it is an honour to organise, together with the Niemeyer Centre, this wonderful exhibition. In addition to continuing strengthening and supporting, year after year, the Programme of Grants of the Academy, turning this place into a reference in Spain as and art residency abroad, we believe that it is also essential and it is our duty to disseminate and promote the creative outcomes generated there. It is important for us, but, above all, it is important for our artists and creators. Our aim is that *A trip to Rome. Resident photographers at the Spanish Academy in Rome* be the first of a series of actions that, in the future, should be continued by other art disciplines developed at the Academy in Rome, thus showing the general public the work and the creations by other authors of different art fields.

I wish to express my most sincere thanks to the Niemeyer Centre in Aviles and its full team of professionals for their willingness and passion towards this project, offering its halls to host this wonderful selection of works. I would like to thank as well all the institutions that have cooperated by lending their photographs for the exhibition, the Spanish Academy in Rome, its director, Ángeles Albert and, of course, all photographers that take part in the exhibition, for their work and for being a part of the history of our dear Academy.



# MIRADAS DESDE ROMA

**M. Ángeles Albert**

DIRECTORA DE LA ACADEMIA DE ESPAÑA EN ROMA

Mirar a Roma desde San Pietro In Montorio y descubrir la Academia de España es un privilegio y un derecho. Y las páginas que siguen están llenas de excusas para aventurarnos a indagar y querer saber más de esta maravillosa institución pública española; para conocer mejor a los artistas e investigadores que residen y desarrollan sus proyectos apoyados con una beca del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación (becas MAEC/AECID).

Sin embargo, para llegar a ser becario de la Academia hace falta mucho más: muchísimo esfuerzo, dedicación, entusiasmo, coraje... Hay que decidir trabajar por y para la cultura.

Y no todos tienen la oportunidad de tocar el cielo con los dedos cada día, ni de soñar despiertos ante el espectáculo de un atardecer romano con la ciudad a los pies, o de despertarse con las campanas de San Pietro in Montorio, siempre impertinentes y deliciosas, ni de sentarse durante horas a trabajar ante el Templete de Bramante, observando cómo el sol define su silueta, la lluvia se escurre en sus muros o la noche pretende ocultar su belleza sin conseguirlo nunca. No son muchos: son los pensionados, becarios o residentes de la Academia. Los que se arriesgaron a competir, pensaron que en Roma estaba su destino, su inspiración, o simplemente las fuentes para investigar, para crecer. Los elegidos. Todos supieron que después de Roma nada sería lo mismo. La vida se vería, la ven, de otro modo.

De los 966 que han llegado a residir en el conjunto monumental en el que se encuentra la Academia solo algunos han decidido que sea la fotografía su forma de expresión y han cargado cámaras, lentes o trípodes por campos y ciudades, escudriñando rincones y rostros. Han imaginado personajes o insolentes, se han encaramado a la posteridad con sus autorretratos. Y siempre la ciudad, las ciudades. Porque hay muchas Romas: algunas solo visibles para ellos porque han buscado sin cesar. Desde los analógicos a los digitales, muchos han experimentado, provocando que su curiosidad se contagiase con mucha frecuencia, cada vez más al resto de artistas. ¿O fue al revés? Los pintores, escultores, grabadores se aventuraron y a veces apropiaron del saber, de su saber hacer y ver. Porque también es eso la Academia. Un lugar en el que innovar, discutir, dialogar y colaborar; cruzar miradas, tender puentes y trabajar juntos.

Pero no es frecuente poder disfrutar de las obras de distintas generaciones de becarios juntas ni mucho menos hilvanadas a lo largo del tiempo en una suerte de ida y vuelta, de zigzag. Tener la posibilidad de ver cómo ha permeado Roma años después y analizar en qué medida los meses pasados en la Academia se han colado en sus fotografías es una inmensa suerte. Pero lo es mucho más que sea de la mano de grandes profesionales como Rosa Olivares y en un espacio cultural de la belleza y significado del Centro Niemeyer. A su presidente, director y equipo de colaboradores también la gratitud de los cientos de artistas de la historia de la Academia. De algún modo todos están representados en las páginas de esta publicación como lo están en las salas de exposiciones. Pero como las voluntades para que un proyecto como este son siempre numerosas, el agradecimiento debe ser tan extenso y enorme como el deseo de que esta iniciativa llegue a otras instituciones, a otros ciudadanos.

La Academia de España en Roma, hoy 146 años después de su creación, sigue siendo una gran desconocida para el público general. No todos la han visitado. Ni saben que nació con el mismo fin que hoy tiene: apoyar a nuestros creadores e investigadores para que puedan seguir ofreciéndonos lo mejor de ellos mismos. Por eso nuestra gratitud ante esta iniciativa y el reconocimiento por ser los primeros en ofrecer la oportunidad de disfrutar del trabajo de estos 15 grandes fotógrafos también en España, con otra mirada. Diversa, plural y sorprendente. Porque sabemos que debemos sentirnos orgullosos del esfuerzo colectivo de una sociedad que contribuye de este modo a la generación de conocimiento, a la innovación, a creación del arte de hoy que ya es patrimonio de nuestra historia. En definitiva, por eso también, esta exposición es una magnífica herramienta para comprobar que la cultura es una de las mejores inversiones para apostar por el futuro y contribuir a vivir mejor.

# LOOKS FROM ROME

**M. Ángeles Albert**

DIRECTOR OF THE SPANISH ACADEMY IN ROME

Looking at Rome from San Pietro In Montorio and spotting the Spanish Academy is a privilege and a right. And the following pages are full of excuses to set out to explore and want to know more about this wonderful Spanish public institution. To get to know more about the artists and researchers that live and develop their projects with the support of a grant from the Ministry of Foreign Affairs, EU and Cooperation (MAEC/AECID Grants).

However, in order to receive a grant at the Academy you need much more: Lots of effort, commitment, passion, courage... making the decision to devote oneself fully to culture.

And not all have the chance to touch the sky with their fingers every day, nor of daydreaming in front of the spectacle of a Roman dusk with the city at their feet, or being woken up by the bells of San Pietro in Montorio, always impertinent and delicious, nor of sitting for hours to work in front of Bramante's tempietto, seeing how the sun defines its silhouette, the rain runs down the walls or the night tries to conceal its beauty without success. They are not many: They are the grantees, the scholars or residents of the Academy. Those who dared to compete, thought that in Rome was their destiny, their inspiration, or simply the sources to research, to grow. The chosen ones. They all knew that nothing would be the same after Rome. Life would look, or rather they would see it, differently.

Out of the 966 who have lived in the monumental ensemble where the Academy is located, only some have chosen Photography as their means of expression and have carried cameras, lenses and tripods through fields and cities, scrutinising corners and faces. They have imagined characters, or, insolently, they have clung to posterity with their self-portraits. And always the city, the cities. For there are many Romes: Some are to be seen only by them because they have searched endlessly. From analogue to digital, many have experimented, increasingly infecting others on many occasions with their curiosity. Or was it actually the other way round? It was actually the painters, sculptors, etchers who explored and sometimes appropriated their knowledge, their know how to do and see. For the Academy is also this. A place to innovate, discuss, dialogue and collaborate, share looks, build bridges and work together.

However, it is unusual to have the chance to enjoy different generations of residents together, let alone having them presented with a connection zigzagging back and forth across time. To be able to see how Rome has permeated with the passing of years and to analyse to what extent the months spent at the Academy have crept into their photographs is a great privilege. Even more so when this is brought about by great professionals like Rosa Olivares and a cultural venue as beautiful and remarkable as the Niemeyer Centre. To its president, director and team of collaborators goes the gratitude of the hundreds of artists in the history of the Academy. Somehow they are all represented in the pages of this publication as they are in the exhibition halls. But, since the wills that a project like this is successful are always many, the appreciation must be as extensive and huge as the desire that this initiative reaches other institutions, other citizens.

The Spanish Academy in Rome, today 146 years after its creation, is still a great unknown to the general public. Not all have visited it. Nor they know that it was created with the same purpose it has today: Supporting our creators and researchers so that they can keep on giving us their best. Hence our gratitude for this initiative and the recognition for being the first ones to offer the opportunity to enjoy the work of these 15 photographers also in Spain, with a different look. Diverse, plural and surprising. For we know that we must be proud of the collective effort of a society that contributes this way to the generation of knowledge, to innovation and to the creation of the art of today which is already a heritage of our history. In summary, also because of this, this exhibition is a great tool to understand that culture is one of the best possible investments in the future and for a better life.

# EL VIAJE A ROMA

## Fotógrafos becarios en la Academia de España en Roma

Rosa Olivares

### 1. El viaje a Roma. La Academia. La nostalgia de otras épocas y la realidad mutante

La idea del *Grand Tour*, esa especie de viaje entre formativo e iniciático, aparece referenciado por primera vez en 1670, como definición del viaje que el jesuita y viajero Richard Lassel realiza a Italia, "Viaje a Italia". Italia estará ya siempre en el centro de la idea de ese gran viaje que los hijos de las mejores familias, europeas primero y, más tarde, simplemente de las mejores familias de cualquier sitio, realizarían para culminar o ampliar sus conocimientos y como la maduración de su transición de la juventud a la edad adulta. El origen estaba en los viajes que artistas y humanistas realizaban inevitablemente a Italia para conocer de primera mano la cultura y el arte clásico. Posteriormente, y en parte debido a la creciente debilidad y pérdida de categoría de las instituciones universitarias británicas, sus jóvenes más privilegiados realizarían ese *tour* por Europa, visitando obligadamente Francia, Holanda, Bélgica, Alemania y por supuesto Italia. Los más interesados viajarían también hasta Grecia, Constantinopla o Jerusalén.

Hoy en día en Europa se sustituye esa aventura romántica por unos estudios en universidades inglesas o norteamericanas, perdido ya todo el *glamour*. Pero en Latinoamérica, las familias que pueden envían a sus hijos a Europa, en un viaje tan imprescindible para su formación como hablar inglés perfectamente. Hoy en día no se busca la excelencia, ni las tradiciones ni la cultura en esos viajes, sustituyendo todo eso por un viaje turístico más o menos insustancial. Pero Italia sigue siendo imprescindible y, entre todas sus ciudades, Roma, ya sea convertida en una excavación arqueológica abierta o en una escenografía *kitsch*.

Roma, siempre Roma, en el corazón de la historia del arte, ha dejado de ser ese lugar al que hay que ir. Sustituido por las nuevas generaciones de artistas y críticos por Nueva York y antes por Berlín y por París desde las vanguardias, que huyen del brillo *post mortem* del arte clásico, del Arte con mayúscula. Sin embargo, en Roma siguen existiendo las Academias, no solo la de España, sino la británica, la estadounidense y otras muchas. Pero sin duda es la Academia de España, a pesar de su decadencia física y económica, la que ocupa un mejor lugar en Roma, un lugar envidiable, por encima de la ciudad, un lugar especial. Y dentro de esa Academia, a pesar de todo y contra todo, siguen viviendo y creando un flujo de artistas que cada año se renueva. Los becarios de la Academia son un club anónimo y silencioso. Pocos se imaginan los nombres de todos los que estuvieron allí viviendo, ni son conscientes de la lista increíble de pintores, músicos, arquitectos, investigadores, directores de cine, escritores que pararon en ese lugar fuera del mundo para pensar y seguir adelante. Y, hace ya unas décadas, los fotógrafos, como artistas de un nuevo tiempo empezaron a aparecer con sus bártulos y a quedarse allí uno o dos años, a veces meses, en un fragmentado y a la vez interminable *grand tour*.

Roma y el arte clásico, sus museos, sus iglesias, sus callejones siguen siendo maravillosos para cualquier artista hoy como ayer. ¿Hoy como ayer? No, hoy es siempre diferente de ayer. La impresión, la influencia hoy de esta ciudad no es la misma. Igual que no son los mismos los becarios. Hoy no son los hijos de la aristocracia creativa, ya no son los descendientes de familias de artistas e intelectuales, hijos y allegados a los becarios y directores, diplomáticos y aristocracia especialmente. De igual forma que sus directos ya no son escritores ni pintores, sino diplomáticos y funcionarios. Los becarios hoy son sobre todo artistas de clase media. Pero son también creadores experimentados. Hay que destacar que los becarios de la Academia no son jovencitos ni estudiantes. Son a veces profesores, siempre artistas ya con parte de su carrera hecha. Son personas adultas que han viajado, han vivido y no vienen a Roma a perseguir fantasmas en un Erasmus estético. Son artistas que vienen a reflexionar, a trabajar, a reorientar, tal vez, su vida. A veces con proyectos concretos, a veces a retomar la ilusión. Un lugar común sería decir que a todos los que llegan a la Academia y a Roma, la ciudad y este especial lugar les afecta de maneras diferentes, pero a todos les impacta, y encuentran a comprender poco a poco la magia de la Academia. Esos meses, esos años de estancia en Roma siempre serán un recuerdo especial, una etapa diferente al resto de sus carreras.

Es cierto que el arte actual hoy no mira a Roma, a Italia. Pero el arte de todas las épocas se nutre de la vida y de las experiencias. Y Roma, Italia y la Academia son una escuela abierta de vida, experiencias e historia.

## **2. La mirada fotográfica como *sorpasso* de la pintura**

A pesar de que las vanguardias no brillaron con especial fuerza en la Academia, al margen del auge del futurismo italiano, los becarios españoles que viajaban a Roma ya llevaban esa semilla del cambio con ellos y, aunque sus becas estuvieran concedidas en temas tan concretos como pintura de paisaje o pintura de figura, lo cierto es que esos artistas desarrollaban una creatividad que sobrepasaba los límites. Gregorio Prieto (Valdepeñas 1897-1992) residió becado en la Academia de Roma desde octubre de 1928 a octubre de 1933 y allí coincidiría con Eduardo Chicharro Briones (Madrid 1905-1964), los dos trabajarían no solo una gran amistad sino una obvia complicidad. Los dos, juntos, abordarían un proyecto fuerte e inocentemente ligado a las vanguardias. Prieto, narcisista, y Chicharro, "literatoide" como el mismo se definiría años más tarde, realizarán una larga serie de fotografías escenificadas en las que Prieto siempre era el personaje y cuyo libreto o guion corría a cuenta de Chicharro. El objetivo era publicar un libro con ellas como colofón a sus años en Roma, objetivo que nunca se cumpliría. Pero nos quedan las fotos. Unas fotos que supuestamente tienen un recorrido biográfico ficticio y que muestran en cada una de ellas una vinculación con las vanguardias de la época que sin duda emana recuerdos de las obras de otros muchos artistas coetáneos, protagonistas o víctimas de ese espíritu del tiempo del que más tarde escribiría André Malraux. Surrealismo especialmente y algunas notas dadá nos mueven entre la literatura y un arte nuevo: el cine. Aquí la fotografía no solamente es la superación simbólica y óptica de la pintura sino la puerta de entrada al cine como el lenguaje nuevo, esa apertura al futuro de la mano de la tecnología. Pero las vanguardias estuvieron atadas a la literatura como quien se baña con flotador, asegurándose así de que todas sus extravagancias en foto o en cine tenían un ancla que los ataba a la cultura, a la tradición, y a la narrativa, salvándoles de ahogarse, evitando que se perdieran en un camino todavía demasiado oscuro, por el que solo unos pocos locos se adentraron sin herramientas, sin anclas, salvavidas o linternas.

Gregorio Prieto, protagonista absoluto de estas imágenes, y Eduardo Chicharro, la mano detrás de la historia, tal vez no fueron conscientes en aquel momento de que se adelantaban al tiempo y a la historia, que introducían la fotografía en la Academia de Roma muchas décadas, muchos años antes de que ningún becario fuese becado por la institución. Su mirada fue la pionera de la fotografía en una Academia que en aquellos años era excesivamente clásica – no en vano estaba en Roma-, defensora como siempre lo ha sido de la norma y el clasicismo, del formalismo y de la pintura sobre cualquier otra experiencia plástica. Esta avanzadilla surrealista realizada antes de la Guerra Civil en España se ha olvidado durante mucho tiempo, pero su espíritu innovador y transgresor se quedó en la Academia esperando tiempos mejores, y de alguna manera tocando las cabezas de algunos artistas que fueron echando mano de la fotografía para documentar sus trabajos y sus resultados. Y también para mirar en el campo pictórico con la ayuda de la estructura de la fotografía, sin la que el realismo posterior a la época de guerras sería impensable.

Tanto Chicharro (que antes de ir a Roma se declaraba “enamorado del Surrealismo”) como Prieto habían estado en París antes de llegar a Roma, hijos póstumos de esa idea del *Grand Tour* como viaje de formación para artistas y humanistas europeos, allí conocieron la vanguardia y se infestaron con la epidemia de libertad que se vivía en el arte. De hecho, en su examen para Roma, Prieto levantó todo tipo de temores entre los sectores más conservadores que, de alguna manera, le envían a Roma para que se apacigüe y vuelva al buen camino: “[...] a juzgar por su ejercicio de oposición al pensionado se halla en un momento de peligro; unos pasos más hacia adelante, y Prieto perderá la ribera de la sensatez estética y técnica. Roma le preservará de ese riesgo, tonificará su temperamento y evitará en sus maneras que el gran paisajista se malogre y desbarate (...)” (“*Gregorio Prieto y la fotografía*”, VVAA, texto de Almudena Cruz Yábar, pág.13. Fundación Gregorio Prieto, Madrid. 2014). Lo que no pudo enmendar la Academia lo enmendará la guerra.

La inclusión de una selección de estas fotografías en esta exposición de artistas que trabajan desde la fotografía sirve de homenaje a ambos, pero también a todos aquellos que contra cualquier presión o incomprensión han sabido renovar, superar la pesada sombra de pasados gloriosos, y avanzar en cualquier lenguaje artístico, cuya creatividad y experiencia ha facilitado el trabajo y el desarrollo de todos los que han venido después de ellos.

### 3. Tenemos estos artistas, pero hay más

La selección de los catorce artistas que forman esta exposición es, como cualquier otra selección, una forma aleatoria de un destino que se cruza con la casualidad y los imponderables. Es decir, por un lado, está la decisión de la comisaria de contar con unos artistas y no con otros por motivos de afinidades, reconocimientos o gustos estéticos, por el interés y proximidad de sus proyectos o simplemente por cuestiones intangibles difíciles de definir con palabras. Pero también cuentan en la formación final de esta decisión otros elementos que no dependen ni de los artistas ni de la comisaria. Por ejemplo, que haya artistas que estén inmersos en el mismo tiempo en otras exposiciones y no cuenten con la obra necesaria; que por cuestiones personales de tiempo y lugar no puedan participar. Otras razones pueden ser de naturaleza económica, laboral e incluso política o ideológica. Existen también causas que son apenas una sombra de duda ante la fragilidad de unas obras que difícilmente pueden convivir con otras en una sola sala, en un listado e incluso en las páginas de una publicación. Obras tan personales, diferentes, o solitarias, aisladas, incompletas..., con tantas facetas y posibilidades que requieren un tratamiento específico difícil de conseguir en una muestra de estas características.

Pero, finalmente, confeccionar una selección con catorce artistas, cada uno con sus características, estilos, objetivos, ilusiones y deseos, es algo que hay que aceptar como fallido desde el inicio. Algo que nunca puede ser una unidad compacta sino una mezcla híbrida, un cuerpo con diferentes y múltiples almas. Una suerte de Frankenstein de miradas y facetas diversas. Un camino que igual no lleva a ninguna parte o tal vez se convierte en un *meeting point* de feliz recuerdo y de grata permanencia. No en vano algunos de estos catorce artistas que ahora se presentan juntos en un solo y ambiguo proyecto ya han compartido lugares y exposiciones, premios y muchas horas de conversaciones e intercambios. Porque todos y cada uno de estos artistas ya forman parte del panorama de la fotografía como una de las bellas artes que se realiza desde España en estos momentos. Todos ellos reúnen las becas y los premios más importantes, las exposiciones más aplaudidas, entre todos se distribuyen por toda la geografía nacional y han traspasado en diferentes direcciones fronteras y límites no solo geográficos sino culturales. De alguna forma, a pesar de edades distintas, todos forman una generación.

Son parte de una generación que asume la fotografía como lenguaje en paralelo a todos los otros, como el vídeo o la pintura. La fotografía como análisis subjetivo, como territorio lírico, pero también como documentación de una época o de un lugar. La fotografía como composición escenográfica y como interrogación espacial. Como juego y como análisis. Como obra y como experimentación.



En estas últimas décadas la Academia de España en Roma se ha abierto a la fotografía como se ha abierto a la cinematografía o al cómic, junto con la música, el teatro, la arquitectura, la pintura, la escultura, el grabado y la investigación conforman las materias de trabajo de los becarios residentes. Cada año, uno o dos artistas fotógrafos pasan por la Academia, pero no sólo ellos han hecho fotos en estos años. Es un hecho que la fotografía también se ha convertido en una forma de ejercitar la mirada, que aún la documentación con la formalización de la obra. Pintoras como Irma García-Laviada también ha dejado detrás de ella fotografías como arte de sus trabajos como becaria, por dar solamente un nombre entre tantos. Pero no olvidemos que la tradición conservadora que siempre ha mantenido la Academia no propiciaba esta ampliación de sus límites formales. De igual forma el paso del tiempo había dejado a toda Italia y especialmente a Roma en una situación muy lejana de los lugares centrales de la creación actual. París, Nueva York, Colonia, Berlín o Londres han ido sustituyendo a Roma en el epicentro del interés de los artistas actuales, tanto en artes plásticas como en música, arquitectura o pintura. Pero la situación de crisis económica ha venido en ayuda para este reencuentro entre la Academia y la fotografía y la necesidad se ha hecho, una vez más, virtud. De esta forma, las becas de Roma han vuelto a ser un objeto de deseo, a pesar de una pesada burocracia que puede llegar a negar las decisiones de los jurados de otorgar becas a determinados artistas y proyectos estéticos. Estos artistas han superado todos los obstáculos y, como siempre, con el tiempo se ha demostrado que venció la razón y la lógica sobre cualquier otro interés o desinterés.

Se mezclan en esta selección todo tipo de miradas y de planteamientos. Desde la naturaleza como excusa, la subjetividad y el interés por una forma de paisaje alejado de la majestuosidad, mucho más cercano al individuo, donde la belleza a veces se oculta detrás de sí misma, de la obra de Paula Anta hasta esa frialdad escenográfica de José Noguero, narrador de fábulas y leyendas fragmentadas, encapsuladas en peceras y celdas autónomas. La arquitectura en la obra de Juan Baraja, y en la de José Guerrero, pero la ciudad y el territorio en las imágenes y construcciones de Jorge Yeregui. Son historias desde perspectivas diferentes, porque la arquitectura regresa una y otra vez en la obra de Begoña Zubero, y también en la de Nicolás Combarro, mientras que son las figuras, los individuos, los que pueblan las imágenes de Naia del Castillo o Germán Gómez o Jesús Madriñan, pero a veces no son personas sino símbolos, que nos hablan del castigo, de la belleza, de la soledad y de la transformación, formas de acercarse a la historia, al arte, a todo lo que nos rodea, desde el arte a nuestros animales, una cercanía en la que siempre encontramos algo más con las obras de Fernando Maquieira. Y siempre ese lirismo de experimentación y sensualidad de David Jiménez o la ironía un tanto ácida del orden, la idea del desorden y del ornamento de Julio Galeote. O, simplemente, la vida como se nos muestra a través de la mirada de Aitor Lara.

Es imposible definir y adentrarse en la obra de catorce artistas en unas pocas páginas, pero creo que no es necesario cuando podemos ver sus obras. Es el espectador quien, a fin de cuentas, debe hacer ese trabajo sensorial de acercarse a la obra y reflejarse en ese espejo cóncavo, de ver más allá de la superficie, de resumir qué es lo que le ha hecho pensar. Naturalmente, estas catorce opciones no son las únicas que han pasado por la Academia de Roma, hay más. Estas son las que hemos escogido nosotros. Otros son libres de escoger otras, les animamos a que lo hagan. Para nosotros estas catorce son especialmente significativas. La Academia, con sus nombres entre los de sus becarios históricos, da un paso más allá del siglo XX y traspasa los umbrales del siglo XXI.



# A TRIP TO ROME

Resident photographers at  
the Spanish Academy in Rome

Rosa Olivares

## 1. A trip to Rome. The Academy. A yearning for the past and mutant reality

The concept of the *Grand Tour*, this sort of trip halfway between a training and a rite of passage, was referred to for the first time in 1670, referring to the journey undertaken by the Jesuit and traveller Richard Lassell to Italy "Trip to Italy". Since then Italy has always played a central role in this concept of a great journey undertaken by the children of the best families, European at first and, later, the best families from anywhere, to complete or extend their knowledge and as the maturation of their transition from youth to adulthood. The origin were the trips that artists and humanists needed to take to Italy to discover first hand classical culture and classical art. Later, and partly due to the increasing weakness and lost of level of British universities, its most privileged youngsters would undertake this *tour* through Europe, that included mandatory visits to France, Holland, Belgium and Germany and, of course, Italy. Those with most interest would extend the trip also to Greece, Constantinople or Jerusalem.

Now-a-days in Europe this romantic adventure is replaced by studies in English or American universities, without any glamour left. But in Latin America, those families that can afford it, send their children to Europe, in a trip considered as unavoidable for their education as speaking perfect English. Today, the quest is not for excellency any more, nor for traditions or culture in those trips, all this has been replaced by a sightseeing tour, more or less insubstantial. But Italy is still an unavoidable stop and, among other cities, Rome, whether as an open archaeological excavation site, or as a kitsch stage design.

Rome, always Rome, in the heart of the history of art, is no more the place to go. Replaced by the new generations of artists and critics by New York City, and before Berlin and Paris since the avant-garde movements, that escaped the *post mortem* gloss of classical art, Art in capital letters. However, in Rome there are still academies, not only the Spanish one, also the British, the American and many others. But, the Spanish one is clearly, despite its physical and financial decadence, the one that occupies the best location in Rome, an enviable place, over the city, a special place. And within this academy, despite everything and against everything, a flow of artists that is renewed on a yearly basis keeps on living and creating. The residents of the Academy are an anonymous and silent club. Few imagine the names of all those who have lived there, and few know the incredible list of painters, musicians, architects, researchers, film makers and writers who stopped in this place outside the world to think and resume their way. And, some decades ago, photographers, as artist of a new time, started to show up with their baggage to stay there one or two years, or a few months, in a fragmented and at the same time endless *grand tour*.

Rome and classical art, its museums, its churches, its alleys are still wonderful for any artist today just like yesterday. Just like yesterday? No, today is always different from yesterday. The footprint, the current influence of this city is not the same any more. Likewise, the resident artists are not the same. Today they are not the children of the creative aristocracy, they are not the offspring of families of artists and intellectuals, children and close friends of the residents and directors, diplomats and especially aristocrats. Likewise its directors are not writers or painters any more, but diplomats and civil servants. Nowadays the residents are middle-class artists. But they are all experienced creators nonetheless. It must be pointed out that the residents of the academy are not youngsters or students. Some are teachers, all of them artists with some experience. They are adults that have travelled and lived and they are not coming to Rome to chase ghosts in an aesthetic Erasmus. They are artists that come here to think, work and, perhaps, reorient their lives. Sometimes with specific projects, sometimes with the aim of resuming the passion. It is a commonplace to say all those that arrive to the Academy and Rome, are affected by the city and by this special place in various ways, but it does have an impact on all of them, and they eventually understand the magic of the Academy. Those months, those years in Rome will always be a special memory, a different stage compared to the rest of their careers.

It is true that current art is not looking towards Rome, or Italy. But the art of any time draws on life and experiences. And Rome, Italy and the Academy are an open school of life, experiences and history.

## **2. The photographic look as il sorpasso of painting**

Even though the avant-garde movements did not shine that much at the Academy, except for the rise of Italian futurism, the Spanish residents travelling to Rome had already this seed of change within themselves and even if they had been awarded grants for very specific fields such as landscape painting or figure painting, the fact is that these artists developed their creativity beyond these limits. Gregorio Prieto (Valdepeñas 1897-1992) was a resident artist in the Academy of Rome from October 1928 to October 1933, where he coincided with Eduardo Chicharro Briones (Madrid 1905-1964), they became very good friends and developed a great complicity. The two of them, together, undertook a powerful project with an innocent link with the avant-garde movements. Prieto, a narcissist, and Chicharro, a “authoroid” as he defined himself some years later, would take a long series of staged photographs where Prieto always played the character and Chicharro wrote the script or storyboard. The aim was to publish a book with this photographs as culmination of their years in Rome, a goal that remained unaccomplished. But we have the photographs. Photographs that allegedly follow a biographical course and that show, each of them, a bond with the avant-garde movements of the time that clearly reminds us of the work of many other contemporary artists, central figures or victims of this spirit of time later described by André Malraux. Surrealism in particular, with a Dadá touch, places us between literature and a new art discipline: film making. Here, photography is not only the symbolic and optical surpassing of painting, but also the entrance door into film making as a new language, an opening into the future by means of technology. However, the avant-garde movements were tied to literature like a swimmer to a float ring, thus ensuring that all their eccentricities in photography or film making had an anchor fastening them to culture, tradition and narrative, keeping them from drowning and from getting lost along a path that was still to dark, that only a few crazy adventurers dared to walk without tools, anchors, lifeguards or torches.

Gregorio Prieto, the absolute central character of these images, and Eduardo Chicharro, the hand behind the story, probably were not aware then that they were anticipating their time and history, that they were introducing photography in the Academy in Rome many decades, many years before the first resident received a grant from the institution. Their look was pioneer in photography at an Academy that in those years was too classical – after all it was in Rome -, always a champion of the norm, classicism, formalism and painting over any other plastic practice. This surrealistic spearhead carried out before the Spanish Civil War has been forgotten for a long time, but its innovative and revolutionary spirit stayed at the Academy waiting for better times, and somehow it has inspired some artists to use photography to document their works and results. And also to explore the field of painting with the help of photography, without which the realism that developed after the years of wars would not be possible.

Both Chicharro (who before going to Rome declared himself a “lover of Surrealism”) and Prieto had been in Paris before arriving to Rome, as posthumous sons of the concept of the *Grand Tour* as a training trip for European artists and humanists. There they discovered the avant-garde and were infected with the epidemic of liberty that spread throughout the world of art. As a matter of fact, in his application exam for Rome Prieto raised many concerns among the most conservative sectors that, in a way, sent him to Rome to calm down and return to the right path: “(...) Based on the exam he has handed in to win the grant, he is currently at risk. A few more steps forward and Prieto will loose the path of aesthetic and technical soundness. Rome will protect him from this risk, by taming its temperament and preventing this great landscape painter to be ruined and spoiled. (...)” (“*Gregorio Prieto y la fotografía*”, VARIOUS AUTHORS, text by Almudena Cruz Yábar, p.13. Fundación Gregorio Prieto, Madrid. 2014) what the Academy could not fix was fixed by the war.

The inclusion of a selection of these photographs in this exhibition of artists that work from photography is a way of paying tribute to Prieto and Chicharro, and also to all those that against all pressure or lack of acceptance have been able to renovate, overcome the heavy shadow of glorious past times, and move forward in any artistic language, whose creativity and experience have made easier the work and development of all those who came after them.

### 3. We have these artists, but there are more

The selection of the fourteen artists that make up this exhibition is, as any selection, a random form of a fate that crosses paths with coincidence and imponderables. In other words, on the one hand, there is the decision of the curator of including some artists and not including other artists based on affinities, recognitions or aesthetic tastes, the interest or similarity of their projects, or simply based on intangible aspects that are hard to put into words. For example, some artists might be taken part at the same time in other exhibitions and therefore do not have the work needed available; some others may not be able to take part due to personal issues regarding time and location. There may be also financial, labour and even political or ideological reasons. There are also causes like not believing that some works can coexist with others in the same room, on the same list or even in the same publication. Works as personal, different, or solitary, isolated, incomplete..., with so many facets and possibilities that call for a specific treatment that is hard to achieve in an exhibition of this nature.

However, at the end of the day, making up a selection of fourteen artists, each with his or her characteristics, styles, goals, wishes and desires is something we must accept as a failure from day one. Something that can never be an integrated unit but a hybrid mixture, a body with several different souls. Some sort of Frankenstein with various looks and facets. A path that may lead to nowhere or that may become a meeting point that leaves fond memories and continues to exist in a nice way. After all, some of these fourteen artists that are now presented together in one unique and ambiguous project have already shared venues and exhibitions, awards and many hours of conversation and exchange. Because all these artists are already part of the picture of photography as one of the fine arts currently practised in Spain. They all account for the most important grants and awards, the most acclaimed exhibitions, they are distributed throughout Spain and have gone past borders and cultural limits in several directions. Somehow, despite their different ages, they all make up a generation.

They belong to a generation that accepts photography as a language just like any other, such as video or painting. Photography as subjective analysis, as lyrical territory, but also as documentation of a time or a place. Photography as stage design and as spatial questioning. As play and analysis. As work and experiment.

In recent decades the Academy of Spain in Rome has welcomed photography as it welcomed film making and comic, together with music, drama, architecture, painting, sculpture, etching and research that are the fields of work of residents. Each year, one or two photographers are granted a residency at the Academy, but they are not the only ones who had taken photographs over these years. It is a fact that photography has also become a way of training one's look, that it brings together the documentation and the formalisation of the work. Painters such as Irma Garcia-Laviada have also left behind photographs as part of their work as resident artists, just to mention one example among many others. But we should not forget that the conservative tradition that the Academy has always observed, did not foster this opening of its formal limits. Likewise, the passing of time had left all Italy and especially Rome far away from the centres of current creation. Paris, New York City, Cologne, Berlin, London have gradually replaced Rome as the epicentre of interest of current artists, both in plastic arts and in music, architecture or painting. But the situation of economic crisis have contributed to this reunion of photography and the Academy and, once again a virtue has been made of necessity. Thus, the residencies in Rome have become again an object of desire, despite the complicated bureaucracy that might make juries deny the grants to some artists and aesthetic projects. These artists have overcome all barriers and, as always, time has shown that reason and logic prevailed over any other interest or lack of interest.

This selection combines all sorts of looks and approaches. Ranging from nature as an excuse, subjectivity, the interest in a form of landscape without any majesty, much closer to individuals, where beauty sometimes hides behind itself, in Paula Anta's work, to these cold stage designs of José Noguero, narrator of fragmented fables and legends, encapsulated in autonomous fish bowls and cells. The architecture in the work of Juan Baraja and José Guerrero, but the city and the territory in the images and constructions of Jorge Yeregui. These are stories from different perspectives, because architecture returns now and again in Begoña Zubero's work, as well as the work of Nicolás Combarro, while it is figures, individuals that fill the images of Naia del Castillo or Germán Gómez or Jesús Madriñan, although sometimes it's not people but symbols, that tell us about punishment, beauty, loneliness and transformation, ways to discover history, art and everything around us, from art to our animals, a closeness where we always find something more with the works of Fernando Maquieira. And always this lyricism of experimenting and sensuality of David Jiménez or the rather acid irony of order, the idea of disorder and decoration of Julio Galeote. Or, simply, life as presented by Aitor Lara.

It is impossible to define and go deep into the work of fourteen artists in just a few pages, but I think there is no need if we can see their work. At the end of the day, it is viewers who must carry out this sensory task of approaching the work and being reflected in the concave mirror, of seeing beyond the surface, of summarising what has triggered thoughts. Obviously, these fourteen options are not the only ones who have been at the Academy in Rome, there are more. These are the ones we have chosen. Others are free to choose other options, and we encourage them to do so. In our opinion these fourteen are particularly significant. The Academy, by adding their name to its historic residents, takes another step beyond the 20th century and into the 21st century.







## **Paula Anta**

Paula Anta trabaja en series fotográficas a partir de argumentos que desarrolla *in situ*, en la mayoría de las ocasiones a modo escenificaciones que, de forma “instalativa”, construyen la imagen final. La relación entre la naturaleza y la artificialidad, unida a las estructuras creadas por el hombre, la historia y el viaje, configuran el camino de su obra.

Su obra ha sido expuesta en centros institucionales como el CA2M, Tabacalera, Madero, Centro de Arte de Alcobendas, Círculo de Bellas Artes, Real Jardín Botánico, Academia de San Fernando, Canal de Isabel II de Madrid, CCCB de Barcelona, La Laboral de Gijón, DA2 de Salamanca, Las Cigarreras de Alicante, así como en varias ediciones del Festival internacional de fotografía Photoespaña.

Ha recibido importantes premios y becas entre los que se encuentran el Premio de la Comunidad de Madrid Estampa (2016), finalista en el Premio de Fotografía Contemporánea Pilar Citoler (2015), Premio Fundación AENA (2010). Destacan las becas de la Academia de España en Roma (2011–2012), beca de Artes Plásticas y Fotografía en el Colegio de España en París (2012–2013), Premio de Creación Artística de la Comunidad de Madrid (2008-2009) y recientemente la beca para creación de la Fundación Ankaria (2018).

Es doctora en Bellas Artes por la UCM dentro del programa de Doctorado Europeo en colaboración con la Universidad de Saarbrücken y la Universität de Künste de Berlín. Imparte clases y conferencias tanto en entidades privadas (Escuela Universitaria TAI, Escuela Superior CES), como públicas (Facultad de Bellas Artes de Cuenca), así como en el extranjero en la Hochschule für Gestaltung Offenbach de Frankfurt o en la Cornell University de Roma.

## **Paula Anta**

Paula Anta works with series of photographs based on plots that she develops on site, in most occasions as stage designs that, in installation format, build up the final image. The relationship between nature and artificiality combined with man-made constructions, history and the journey make up the course of her work.

Her work has been exposed in institutions such as CA2M, Tabacalera, Matadero, Alcobendas Art Centre, Círculo de Bellas Artes, Real Jardín Botánico, Academia de San Fernando, Canal de Isabel II de Madrid, CCCB in Barcelona, LABoral in Gijón, DA2 in Salamanca, Las Cigarreras in Alicante, as well as in several editions of the international festival of photography, Photoespaña.

She has been awarded important prizes and grants such as Premio de la Comunidad de Madrid Estampa (2016), Shortlisted in Pilar Citoler Contemporary Photography Award (2015), Premio Fundación AENA (2010). Grants from the Spanish Academy in Rome (2011–2012), Grant for Plastic Arts and Photography from Colegio de España in Paris (2012–2013), Premio de Creación Artística de la Comunidad de Madrid (2008-2009) and recently the art production grant of Ankaria (2018).

She holds a PhD degree in Fine Arts from the UCM in the framework of the European PhD programme in collaboration with the University of Saarbrücken and the Universität der Künste Berlin. She is a teacher and a lecturer both in Private entities (Escuela Universitaria TAI, Escuela Superior CES), and public ones (Faculty of Fine Arts of Cuenca), as well as abroad at the Hochschule für Gestaltung Offenbach in Frankfurt or at Cornell University in Rome.

***Edera 11, serie Edera***

2012

C-Print

120 x 180 cm



***Edera 12, serie Edera***

2012

C-Print

120 x 180 cm



*Laal Paani 02, de la serie Laal.*

2012

C-Print

120 x 170 cm





**Juan Baraja** (Toledo, 1984)

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona. Hasta ahora ha desarrollado toda su carrera artística en el ámbito de la fotografía.

Su trabajo se ha exhibido en galerías privadas de todo el territorio nacional, y también en instituciones. Entre sus exposiciones individuales destacan *Águas Livres* (Espacio Líquido, Gijón), *Catedrales* (Utopía Parkway) o *Archiitekturen* (Ufferstudios, Berlín). Entre sus exposiciones colectivas, *Miró. Origen Revelat* (Casal Solleric y Fundación Pilar y Joan Miró, Palma de Mallorca), *Aus der Tiefe* (Sonia Recio Gallery, Suiza), *Drink Me* (DA2, Salamanca) o *Contexto crítico. Fotografía española del siglo XXI* (Tabacalera, Madrid).

Ha participado en distintos certámenes y bienales, resultando premiado en muchos de ellos, como el XXV Certamen de Artes Plásticas de la UNED, la XVI edición del Premio Arte Joven de la UCM; el Photo Art Prize Florence–Shanghai; el Certamen de Jóvenes Creadores de la Comunidad de Madrid, el de Castilla–La Mancha o el Premio Ciudad de Alcalá de Fotografía, entre otros. En 2017 fue seleccionado por la Beca de la Real Academia Española en Roma.

Su obra está presente en colecciones como la de la Fundación María Cristina Masaveu Peterson, Fundación Cerezales, Artphilén Foundation, Colección de Arte Contemporáneo de la UNED, la Colección de Fotolibros Españoles del MNCARS, el Ministerio de Asuntos Exteriores o la Fundación DKV.

**Juan Baraja** (Toledo, 1984)

A graduate in Fine Arts from the University of Barcelona, so far he has developed his artistic career in the field of photography.

His work has been showcased in private galleries throughout Spain, and in institutions. Some of his solo exhibitions are "Águas Livres" (Espacio Líquido, Gijón), "Catedrales" (Utopía Parkway) or "Architektur" (Ufferstudios, Berlin). As for collective exhibitions, "Miró. Origen Revelat" (Casal Solleric and Fundación Pilar y Joan Miró, Palma), "Aus der Tiefe" (Sonia Recio Gallery, Switzerland), "Drink Me" (DA2, Salamanca) or "Contexto crítico. Fotografía española del siglo XXI" (Tabacalera, Madrid).

He has taken part in several art contests and biennales, and has won awards in many of them, such as XXV Certamen de Artes Plásticas de la UNED, the 16th edition of UCM's Premio Arte Joven; PHOTO ART PRIZE FLORENCE-SHANGHAI; Art Contest for Young Creators of the Region of Madrid and the one of the Region of Castilla-La Mancha or the Premio Ciudad de Alcalá for Photography, among others. In 2017 he was awarded a grant at the Spanish Academy in Rome.

His work is included in collections such as Fundación María Cristina Masaveu, Fundación Cerezales, Artphilen Foundation, UNED's Collection of Contemporary Art, the Collection of Spanish Photobooks of MNCARS, the Ministry of Foreign Affairs or Fundación DKV.

***ST\_17 Águas Livres***

Impresión de pigmentos minerales sobre papel de algodón.  
Fotografía montada sobre dibond de 3 mm,  
enmarcada en vitrina con moldura de arquitecto y cristal museo.

Edición: 5 + 1 P.A.

110 x 90 cm





***ST\_28 Águas Livres***

Impresión de pigmentos minerales sobre papel de algodón.  
Fotografía montada sobre dibond de 3 mm,  
enmarcada en vitrina con moldura de arquitecto y cristal museo.

Edición: 5 + 1 P.A.

110 x 90 cm



***ST\_02 Corviale***

Impresión de pigmentos minerales sobre papel de algodón.  
Fotografía montada sobre dibond de 3 mm,  
enmarcada en vitrina con moldura de arquitecto y cristal museo.  
Edición: 5 + 1 P.A.  
110 x 90 cm





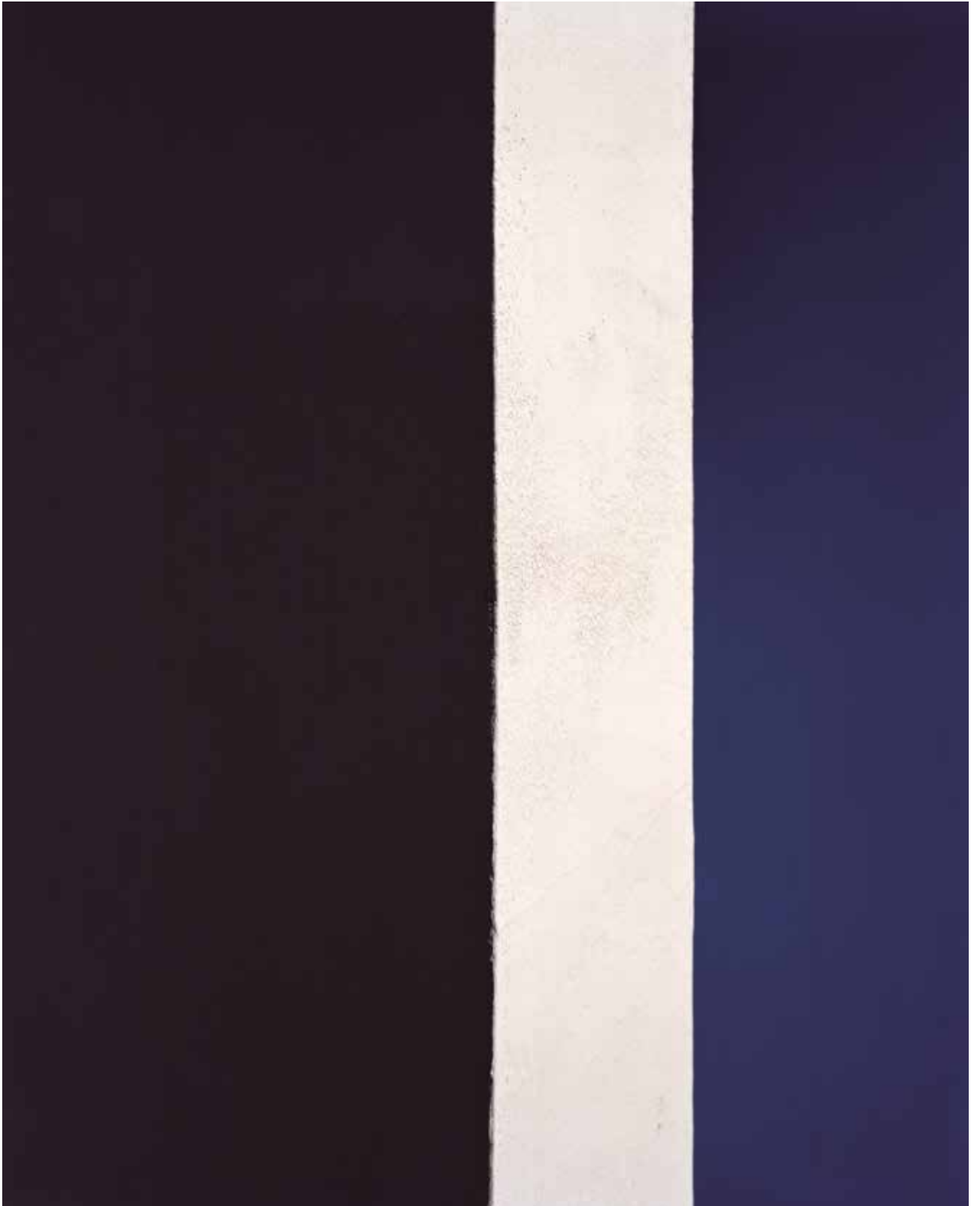
**ST\_12 Sert-Miró**

Impresión de pigmentos minerales sobre papel de algodón.  
Fotografía montada sobre dibond de 3 mm,  
enmarcada en vitrina con moldura de arquitecto y cristal museo.  
Edición: 5 + 1 P.A.  
110 x 90 cm



***ST\_03 Sert-Miró***

Impresión de pigmentos minerales sobre papel de algodón.  
Fotografía montada sobre dibond de 3 mm,  
enmarcada en vitrina con moldura de arquitecto y cristal museo.  
Edición: 5 + 1 P.A.  
110 x 90 cm



**Nicolás Combarro** (A Coruña, 1979)

Emplea diferentes formas artísticas como la fotografía, la instalación o la escultura. Es, además, docente y comisario independiente de exposiciones.

Como artista ha realizado exposiciones individuales en museos como la Maison Européenne de la Photographie (París), Architekturgalerie im Bunker (Munich), el CGAC (Santiago de Compostela), MARCO (Vigo), Palexco (A Coruña), Institut Français (Madrid), OCEMX (Méjico DF) y en galerías como la Solo Galerie (París), Galería Moriarty (Madrid), Kwanhoon Gallery (Seúl), Galería Taché (Barcelona) o la PABLO Gallery (Manila). Ha realizado piezas *site specific* en la I Manila Bienale (Filipinas), Tabacalera (Madrid), Kreativquartier (Munich), 42 Salón Nacional de artistas (Cartagena de Indias) y ha participado en el Pabellón de España de la XV Bienal de Venecia de Arquitectura, entre otros.

Ha obtenido becas y premios como la beca de la Real Academia de España en Roma, 20ª beca Fotopress de La Caixa, Laureat de la Cité Internationale des Arts de París, el Premio Saab a la mejor exposición del Festival Off de Photoespaña, Premio de Fotografía INJUVE.

Entre otros, ha publicado los libros *Interventions* (RM), *Arquitectura y resistencia* (Editorial Cabeza de Chorlito) y *Arquitectura Espontánea* (Fundación La Caixa).

**Nicolás Combarro** (A Coruña, 1979)

Works with several art disciplines such as photography, installation or sculpture, he is also a teacher and an independent curator.

As an artist he has held solo exhibitions in museums such as Maison Européenne de la Photographie (Paris), Architekturgalerie im Bunker (Munich), el CGAC (St James of Compostella), MARCO (Vigo), Palexco (A Coruña), Institut Français (Madrid), OCEMX (Mexico City) and in galleries such as Solo Galerie (Paris), Galería Moriarty (Madrid), Kwanhoon Gallery (Seoul), Galería Taché (Barcelona) or PABLO Gallery (Manila). He has presented site specific pieces at the 1<sup>st</sup> Manila Biennial (Philippines), Tabacalera (Madrid), Kreativquartier (Munich), 42 Salón Nacional de artistas (Cartagena de Indias) and he has taken part in the Spanish Pavilion at the 15<sup>th</sup> Venice Biennial of Architecture, among others.

He has received grants and awards such as the art residency at the Spanish Academy in Rome, 20<sup>th</sup> Fotopress Grant from La Caixa, Laureat de la Cité Internationale des Arts de Paris, *Saab Prize* for best exhibition at Festival Off at Photoespaña, *Premio de Fotografía INJUVE*.

Among others, he has published the books *Interventions* (RM), *Arquitectura y resistencia* (Editorial Cabeza de Chorlito) and *Arquitectura Espontánea* (Fundación La Caixa).

***ST (Desvelar, desplazar I)***

2018

Impresión de tintas pigmentadas sobre papel algodón

185 x 125 cm





***ST (Desvelar, desplazar II)***

2018

Impresión de tintas pigmentadas sobre papel algodón

185 x 125 cm



***ST (Desvelar, desplazar III)***

2018

Impresión de tintas pigmentadas sobre papel algodón

185 x 125 cm



***ST (Desvelar, desplazar IV)***

2018

Impresión de tintas pigmentadas sobre papel algodón

185 x 125 cm



### **Naia del Castillo** (Bilbao, 1975)

Es artista multidisciplinar, profesora y doctoranda en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco. Es licenciada en Bellas Artes por la UPV/EHU y máster con honores por Chelsea College of Art & Design. De 1998 al 2015 ha residido y trabajado entre Bilbao, Rotterdam, Londres, Barcelona, París, Roma, Nueva York, Hong Kong y Madrid gracias a la ayuda de varios premios y becas. Destacamos su estancia en la Real Academia de España en Roma (2007) o el programa ISCP (Internacional Studio and Curatorial Program) en Nueva York (2009).

Ha realizado numerosas exposiciones individuales y colectivas en Estados Unidos, Latinoamérica, Europa y Asia. Entre ellas sobresalen: *Naia del Castillo* (Sala Rekalde, Bilbao, 2015); *Nuevas Historias. A New View of Spanish Photography and Video Art*; (Itinerante, Escandinavia. 2008); *Doce Artistas en el Museo del Prado* (Museo del Prado, Madrid. 2007); *Take me with you* (Mori Museum, Japón. 2006); *PHE05* –por el que ganó el premio a la Mejor Exposición en el Festival OFF–; *Parisphoto05* –en la que fue una de las artistas seleccionadas para representar a España–; *Trampas y Seducciones* (Sala Alcalá 31, Madrid. 2004); *Naia del Castillo* (Museo ARTIUM, Vitoria-Gasteiz. 2004); o *Fragilities* (Festival Printemps de Septembre, Toulouse 2001).

La obra de Del Castillo forma parte de las colecciones del Museo Nacional del Prado; Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía; CA2M, Museo Artium, Museo de Santander, Maison Européenne de la Photographie Ville de Paris; o Museum of Fine Arts of Houston, entre otros.



**Naia del Castillo** (Bilbao, 1975)

Is a multidisciplinary artist, teacher and PhD candidate at the Faculty of Fine Arts of the University of the Basque Country. She holds a B.A. Degree in Fine Arts from the UPV/EHU and a master degree with honors from Chelsea College of Art & Design. From 1998 to 2015 she has lived and worked in Bilbao, Rotterdam, London, Barcelona, Paris, Rome, New York City, Hong Kong and Madrid with the support of several awards and grants. Of particular importance is her stay at the Spanish Academy in Rome(2007) or the programme ISCP, International Studio and Curatorial Program in New York City (2009).

She has held many solo and collective exhibitions in the United States, Latin America, Europe and Asia, including among others, *Naia del Castillo* (Sala Rekalde, Bilbao, 2015); *Nuevas Historias. A New View of Spanish Photography and Video Art*; (travelling, Scandinavia. 2008); *Doce Artistas en el Museo del Prado* (Prado Museum, Madrid. 2007); *Take me with you* (Mori Museum, Japan. 2006); *PHE05*, that earned her the award for the Best Exhibition at Festival OFF; *Parisphoto05* where she was short-listed to represent Spain; *Trampas y Seducciones* (Sala Alcalá 31, Madrid. 2004); *Naia del Castillo* (Museo ARTIUM, Vitoria. 2004); or *Fragilities* (Festival Printemps de Septembre, Toulouse 2001).

The work of Del Castillo is included in the collections Museo Nacional del Prado; Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía; CA2M, Museo Artium, Museo de Santander, Maison Européenne de la Photographie Ville de Paris; or Museum of Fine Arts of Houston; among others.

***Retratos III***  
2000  
Fotografía  
100 x 76 cm



***Retratos IV***  
2000  
Fotografía  
100 x 76 cm



***Horas de oficina***  
2000  
Fotografía  
100 x 100 cm



***Flujos I***

2013

Impresión digital, tinta pigmentada sobre papel Hahnemühle

Photo Rag Ultra Smooth

100 x 76 cm





***Flujos IV***

2013

Impresión digital, tinta pigmentada sobre papel Hahnemühle

Photo Rag Ultra Smooth

100 x 76 cm



**Julio Galeote** (Madrid, 1977)

Graduado por la Royal College of Art de Londres (MA Fine Art Photography), realiza el Máster de fotografía Concepto y Creación en EFTI. Licenciado en Ingeniería Industrial.

Ha expuesto su obra en instituciones como The Photographer's Gallery y Christie's Gallery en Londres, Tabacalera, Centro Centro, Círculo de Bellas Artes, MACUF, Museo Portugués de Fotografía, Centro de Arte Alcobendas, etc., así como en numerosas galerías comerciales tanto en exposiciones individuales como colectivas.

Ha participado en ferias internacionales como London Art Fair, ARCO, SWAB, MadridFoto o Estampa y ha participado en festivales como Photoespaña, Encuentros da imagen y Fotofestival. Ha recibido becas y residencias como la de la Academia de España en Roma, Transvisiones Miami, La Filature, y ha sido seleccionado en certámenes como Circuitos de Artes Plásticas de la Comunidad de Madrid, INJUVE, el Concurso de Fotografía Purificación García y FreshFaced+WildEyed, entre otros. Tiene obra tanto en colecciones públicas como privadas.

**Julio Galeote** (Madrid, 1977)

A graduate from the Royal College of Art in London (MA Fine Arts Photography), he completed a Master's programme on Photography Concept and Creation at EFTI. He also holds an M.S. in Industrial Engineering.

He has presented his work in institutions such as The Photographer's Gallery and Christie's Gallery in London, Tabacalera, Centro Centro, Círculo de Bellas Artes, MACUF, Portuguese Museum of Photography, Alcobendas Art Centre, etc, and in many commercial galleries, both in solo and collective exhibitions.

He has taken part in international fairs, such as London Art Fair, ARCO, SWAB, MadridFoto or Estampa and in festivals, such as Photoespaña, Encontros da imagen and Fotofestival. He has been awarded grants and art residencies at institutions such as the Spanish Academy in Rome, Transvisiones Miami, La Filature, and he has been selected for art contests such as Circuitos de Artes Plásticas de la Comunidad de Madrid, INJUVE, Purificación García Photography Contest and FreshFaced+Wild-Eyed, among others. His work is included both in public and private collections.

***Tropical Ornament n. 3***

Tintas pigmentadas sobre papel RC

100 x 72 cm

Ed. 3 + 2 P.A.



***Tropical Ornament n. 4***

Tintas pigmentadas sobre papel RC

100 x 72 cm

Ed. 3 + 2 P.A.





***Tropical Ornament n. 5***

Tintas pigmentadas sobre papel RC

100 × 130 cm

Ed. 3 + 2 P.A.



***Imagen cortesía del History Miami Museum Archive***

Tintas pigmentadas sobre vinilo adhesivo

220 x 134 cm



For a treasured gift -  
Break open this bottle -

Dropped into the Florida  
current (Smyth's)

**Germán Gómez** (Gijón, 1972)

Licenciado en Bellas Artes con Diploma de Estudios Avanzados y diplomado en Magisterio, Germán Gómez ha sido galardonado en los últimos años con premios de reconocido prestigio, destacando la ayuda a la producción de artes plásticas de la Comunidad de Madrid en 2009, el de Fotógrafo Revelación PhotoEspaña'08 o el Primer Accésit del IX Premio ABC de Pintura y Fotografía. En el 2008 fue becario de la Real Academia de España en Roma. Representó a España en la XXIV Bienal de Alejandría en 2007. Y ha participado en las Bienales de Arte Contemporáneo la ONCE.

Ha realizado numerosas exposiciones individuales en los últimos años en ciudades como Madrid, Londres, Philadelphia, Milán, Miami, Alejandría, Bogotá, etc. Asimismo, ha formado parte de diversas exposiciones colectivas en museos y salas nacionales e internacionales, entre los que destacan el 21c Museum de Kentucky, Kulturhuset de Estocolmo, National Museum of Photography de Copenhague, Kuntsi Museum Of Modern Art en Vaasa, Stenersen Museum de Oslo, los Institutos Cervantes de Nueva York y de Moscú, la Real Academia de España en Roma, el Museo de Arte Moderno de San Paulo y de Bogotá, etc

Su obra se encuentra en colecciones privadas y de instituciones como el Museo Nacional Reina Sofía, el 21c Museum de Kentucky, el Ministerio de Economía, el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, el Centro de Arte Dos de Mayo de la Comunidad de Madrid, la Colección ABC, entre otras.

**Germán Gómez** (Gijón, 1972)

A graduate in Fine Arts with a Diploma for Advanced Studies, and an Undergraduate Degree in Education, Germán Gómez has been awarded several prestigious prizes over the last years, in particular a Plastic Art Production Grant by the Region of Madrid in 2009, Best New Photographer Award at PhotoEspaña'08, or the second prize at 9th ABC painting and photography award. In 2008 he earned an scholarship at the Spanish Academy in Rome. He represented Spain at the 24th Biennial of Alexandria in 2007. He has taken part at ONCE's Contemporary Art Biennials.

He has presented many solo exhibitions over the last years in cities like Madrid, London, Philadelphia, Milan, Miami, Alexandria, Bogota, etc. Moreover, he has taken part in several collective exhibitions at national and international museums and galleries like Kentucky 21c Museum, Stockholm's Kulturhuset, Copenhagen's National Museum of Photography, Kuntsi Museum Of Modern Art in Vaasa, Oslo's Stenersen Museum, Cervantes Institute in New York City and Moscow, Spanish Academy in Rome, Sao Paulo's and Bogota's Museum of Modern Art, etc.

His work is included in private collections and collections of institutions like Museo Nacional Reina Sofia, Kentucky's 21c Museum, Ministry of Economy, Ministry of Labour and Social Affairs, Dos de Mayo Art Centre of the Region of Madrid, ABC Collection, among others.

**Condenado VI**

2008

C-Print encapsulado e hilo sobre forex

180 x 88 cm

Edición: Pieza única





**Condenado IX**

2008

C-Print encapsulado e hilo sobre forex

180 × 100 cm

Edición: Pieza única



**Condensado XVI**

2008

C-Print encapsulado e hilo sobre forex

187 × 90 cm

Edición: Pieza única



**Condenado XVII**

2008

C-Print encapsulado e hilo sobre forex

191 × 91 cm

Edición: Pieza única



**Condenado XIX**

2008

C-Print encapsulado e hilo sobre forex

187 × 90 cm

Edición: Pieza única





**José Guerrero** (Granada, 1979)

Diplomado en Arquitectura Técnica, en 2002 decide dejar su trabajo en una constructora para dedicarse profesionalmente a la fotografía. En 2005 recibe la beca 'Joven Autor Andaluz' de Caja San Fernando para el desarrollo del proyecto *Efimeros*. Posteriormente es reconocido con diversos premios y becas como Purificación García (2008), Generaciones (2008), Iniciarte (2007 y 2010) y María José Jove e Imagenera (ambos en 2010).

En 2008 es artista residente en el Colegio de España en París, y en 2011 recibe la XIV Beca Manuel Rivera, con la que trabaja junto a Mark Klett en la Universidad Estatal de Arizona, EE.UU. Ha recibido encargos del MUSAC y de la Fundación Banco Santander, y su obra ha sido expuesta en centros como el CA2M y Tabacalera en Madrid, el MACRO de Roma, ó el Amon Carter Museum de Texas.

En 2015 es artista residente en la Academia de España en Roma, dónde desarrolla una nueva serie fotográfica titulada *Roma*, además de su primera obra audiovisual. Gran parte de su trabajo ha sido desarrollado en España, Italia y Estados Unidos, y en dichos países, su obra forma parte de diversas colecciones públicas y privadas entre las que cabría destacar: el Banco de España, la Fundación MAPFRE, la Colección Bulgari, el Amon Carter Museum y el Center for Creative Photography.

En 2017 es ganador del IX Premio Pilar Citoler, que conllevará en 2020 una exposición retrospectiva y la publicación de una monografía de media carrera. Antes, en otoño de 2019, tendrá lugar otra muestra individual con su trabajo en el Museo Patio Herreriano de Arte Contemporáneo Español.

**José Guerrero** (Granada, 1979)

A graduate in Technical Architecture, in 2002 he makes the decision to leave his job in a construction company to become a professional artist. In 2005 he was awarded the grant 'Joven Autor Andaluz' from Caja San Fernando aimed at fostering the development of ephemeral projects. Afterwards, he has been recognised with several prizes and grants such as Purificación García (2008), Generaciones (2008), Iniciarle (2007 y 2010) and María José Jove and Imagenera (both in 2010).

In 2008 he took an art residency at Colegio de España in Paris, and in 2011 he received the 14<sup>th</sup> Grant Manuel Rivera, that took him to work with Mark Klett at Arizona State University, U.S.A. He has received commissions from the MUSAC and Fundación Banco Santander, and his work has been exhibited in centres such as CA2M and Tabacalera in Madrid, Rome's MACRO, or the Amon Carter Museum in Texas.

In 2015 he completed an art residency at the Spanish Academy in Rome, where he developed a new photograph series called Roma, in addition to his first audiovisual work. Most of his work has been carried out in Spain, Italy and the U.S.A., and in these countries his work is included in several public and private collections, such as: Banco de España, Fundación Mapfre, Bulgari Collection, Amon Carter Museum and the Center for Creative Photography.

In 2017 he won the 9th Pilar Citoler Prize, that comes with a retrospective exhibition and a mid-career monographic publication in 2020. Before, in the autumn of 2019, there will be an individual exhibition of his work at Patio Herreriano.

**Carrara 01**  
**Carrara 02**

*Colección Pilar Citoler*



**Carrara #03**

2016

Impresión de tinta sobre papel de algodón  
137 × 190 cm (imagen 107 × 160 cm)

Ed. 1/5 + 2ap

*Colección Banco de España*



**Carrara #05**

2016

Impresión de tinta sobre papel de algodón  
137 × 190 cm (imagen 107 × 160 cm)

Ed. 1/5 + 2ap

*Colección Banco de España*





**David Jiménez** (Alcalá de Guadaíra, Sevilla, 1970)

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid en 1993.

Sus proyectos personales, realizados de manera constante desde 1990 y publicados en forma de libros, exposiciones y proyecciones audiovisuales, se han mostrado en numerosos lugares dentro y fuera de nuestro país. En junio de 2019 la sala del Canal de Isabel II en Madrid acoge la primera exposición antológica de su trabajo, titulada *Universos*.

Recibió el premio Fotógrafo Revelación en PHotoEspaña en 1999, así como el Premio de las Artes de la Villa de Madrid en 2008, además, ha sido artista residente en la Real Academia de España en Roma en 2016-17. Ha publicado hasta la fecha siete libros monográficos, entre ellos *Infinito* (2000) –considerado como uno de los fotolibros españoles más destacados de las últimas décadas–, *versus* en 2014 y *Aura* en 2018.

Su obra se encuentra representada en numerosas colecciones públicas y privadas españolas, como la Fundación MAPFRE, el MACUF y la colección de Arte DKV, entre otras.

**David Jiménez** (Alcalá de Guadaira, Sevilla, 1970)

Bachelor in Fine Arts from the Universidad Complutense de Madrid in 1993.

His personal projects, carried out on an ongoing basis since 1990, have been shown in many places in Spain and abroad. In June 2019 the exhibition hall of Canal de Isabel II in Madrid is hosting a retrospective exhibition of his work, under the title UNIVERSOS.

He received the award for New Photographer at PHotoEspaña 99 and the Arts Award of the City of Madrid in 2008, and he has been artist-in-residence at the Spanish Academy in Rome 2016-17. He has published so far seven mono-graphic books, including Infinito (2000), considered one of the most outstanding Spanish photo-books of the last decades, versus in 2014 and Aura in 2018.

His work is part of many public and private collections, such as Fundación MAPFRE, the MACUF and DKV art collection, among others.

**Humo: Continuum H7341** 68,4 × 102,8 cm [s/marco] 84,5 × 118,5 cm [c/marco],  
**Placa: Continuum P7745** 68,5 × 102,8 cm [s/marco] 84,5 × 118,5 cm [c/marco],  
**Torso Belvedere: Continuum A2233** 68,5 × 102,8 cm [sin marco] 84,5 × 118,5 cm [con marco]

Técnica: Fotografía digital

Materiales/Soporte: Papel Hahnemühle Photo Rag 308 de algodón 100%.

Montada en cartón de conservación libre de ácido,  
en vitrina sin cristan con moldura en bisel de mansonia tintada al ácido 50 × 40 mm .

*Real Academia de España en Roma*



Copia individual **E3831 (león)**: 48 × 32 cm  
y **A2571 (Tevere)**: 48 × 32 cm,  
Tamaño Díptico [sin marco]: 48 × 64,4 cm,  
Tamaño exterior montaje [con marco] 69 × 85,5 × 4 cm

Técnica: Fotografía digital, tintas pigmentadas.

Materiales/Soporte: Papel MOAB Entrada Rag Natural 300 gr de algodón 100%.  
Montada en cartón de conservación libre de ácido,  
en vitrina sin cristan con moldura en bisel de mansonia tintada al ácido 50 × 40 mm.

*Real Academia de España en Roma*



Copia individual **C2837 (nubes)**: 48 × 32 cm  
y **C2959 (isla)**: 48 × 32 cm,  
Tamaño Díptico [sin marco]: 48 × 64,4 cm,  
Tamaño exterior montaje [con marco] 69 × 85,5 × 4 cm

Técnica: Fotografía digital, tintas pigmentadas.

Materiales/Soporte: Papel MOAB Entrada Rag Natural 300 gr de algodón 100%.  
Montada en cartón de conservación libre de ácido,  
en vitrina sin cristan con moldura en bisel de mansonia tintada al ácido 50 × 40 mm.

*Real Academia de España en Roma*





**Aitor Lara** (España, 1974)

Su carrera profesional comenzó en 1999, cuando le fue concedido el Premio de Fotografía Juana de Aizpuru y expone su trabajo en ferias internacionales como ARCO y ParisPhoto. En 2004 recibió la beca de investigación Ruy de Clavijo de Casa Asia, MAEC, para llevar a cabo el proyecto Torre de Silencio en Uzbekistán. En 2008 recibe el premio Europa Multicultural de Médicos del Mundo.

Ha publicado varios libros como Torre de Silencio editado en 2008 por la Fundación Tres Culturas o el libro Maestranza sobre la plaza de toros de Sevilla. Desde el año 2009 al año 2018 realiza una instalación fotográfica permanente de gran formato sobre la fachada del edificio FNAC en Sevilla. En el 2010, es invitado a participar en el evento intencional OjodePez Photo Meeting en Barcelona. En 2012 publica el libro Ronda Goyesca, editado por La Fábrica. Además, cuenta con diversas publicaciones en NewsWeek, Financial Times, CNN, NBC, OjodePez, Vokrug Sveta y National Geographic.

En 2013 realiza para la ONG Save the Children una campaña de sensibilización sobre pobreza infantil en España y recibe la Beca Endesa de Artes Plásticas por el proyecto Dragoman. En 2014 recibe el Premio OjodePez de PhotoEspaña y una mención de honor de UNICEF. En 2015 realiza un proyecto sobre los pigmeos en la selva de Camerún y publica su obra personal en PHotoBolsillo de la Biblioteca de Fotógrafos Españoles de La Fábrica. En 2016 recibe la beca de la Real Academia de España en Roma, AECID, por el proyecto Luz y razón poética. En 2017 realiza una campaña sobre los ODS (Objetivos de Desarrollo Sostenible) para Cruz Roja España. En 2018 participa en el Foro Mundial sobre Violencias Urbanas, Urban Violence de United Nations Agenda for Sustaining Peace celebrado en Matadero, Madrid.

En 2018, UNDP (United Nations Development Programme) en colaboración con National Geographic le encarga el proyecto Out of Africa Migrations, sobre el fenómeno actual de la inmigración africana.

El autor aborda cuestiones relacionadas con la identidad, sugiriendo un modo de interpretar la realidad contemporánea.

**Aitor Lara** (España, 1974)

His professional career started out in 1999 when he was awarded the Juana de Aizpuru Photography Prize, which took him to show his work at international art fairs such as ARCO and ParisPhoto. In 2004, he was awarded the research grant Ruy de Clavijo from Casa Asia, Ministry of Foreign Affairs, to carry out the project Torre de Silencio in Uzbekistan. In 2008 he received the award Europa Multicultural of Médicos del Mundo.

He has published several books such as Torre de Silencio published in 2008 by Fundación Tres Culturas or Maestranza about the bullring of Seville. From 2009 to 2018 he presented a permanent installation of large-format photographs on the façade of the FNAC building in Seville. In 2010 he was invited to take part in the event OjodePez Photo Meeting in Barcelona. In 2012 he published the book Ronda Goyesca, released by La Fábrica. In addition, he is the author of several publications in NewsWeek, Financial Times, CNN, NBC, OjodePez, Vokrug Sveta and National Geographic.

In 2013 he produced an awareness raising campaign about child poverty for the NGO Save the Children and he received Endesa's Grant for Plastic Arts for his project Dragoman. In 2014 he received the OjodePez Award at PhotoEspaña and an honourable mention from UNICEF. In 2015 he carried out a project about the Pygmies in the jungle of Cameroon and publishes his personal work in the book PHotoBolsillo of the Biblioteca de Fotógrafos Españoles of La Fábrica. In 2016 he receives a residency grant from the Spanish Academy in Rome, AECID, for the project Luz y razón poética. In 2017 he produced a campaign on the SDOs, the Sustainable Development Objectives for the Spanish Red Cross. In 2018 he took part at the Urban Violence World Forum of the United Nations Agenda for Sustaining Peace celebrated at Matadero, Madrid.

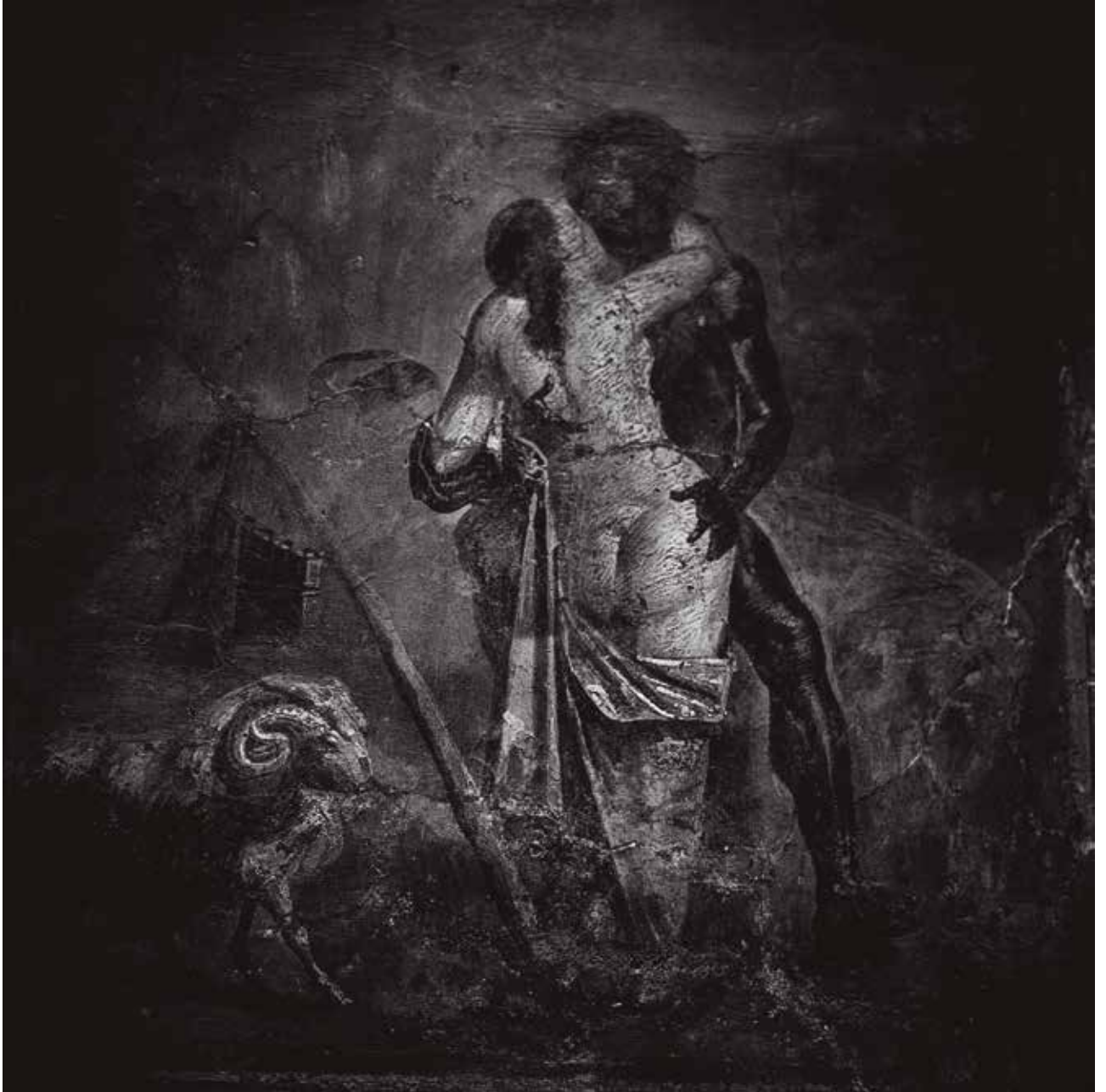
In 2018, UNDP United Nations Development Programme in partnership with National Geographic commissioned him the project Out of Africa Migrations, on the current phenomenon of African immigration.

This author deals with aspects related with identity, proposing a way of interpreting contemporary reality.

***Mosaico Luz y Razón Poética***

4/9

Vinilo sobre dibond  
30 x 30 cm enmarcada



***Mosaico Luz y Razón Poética***

5/9

Vinilo sobre dibond  
30 x 30 cm enmarcada

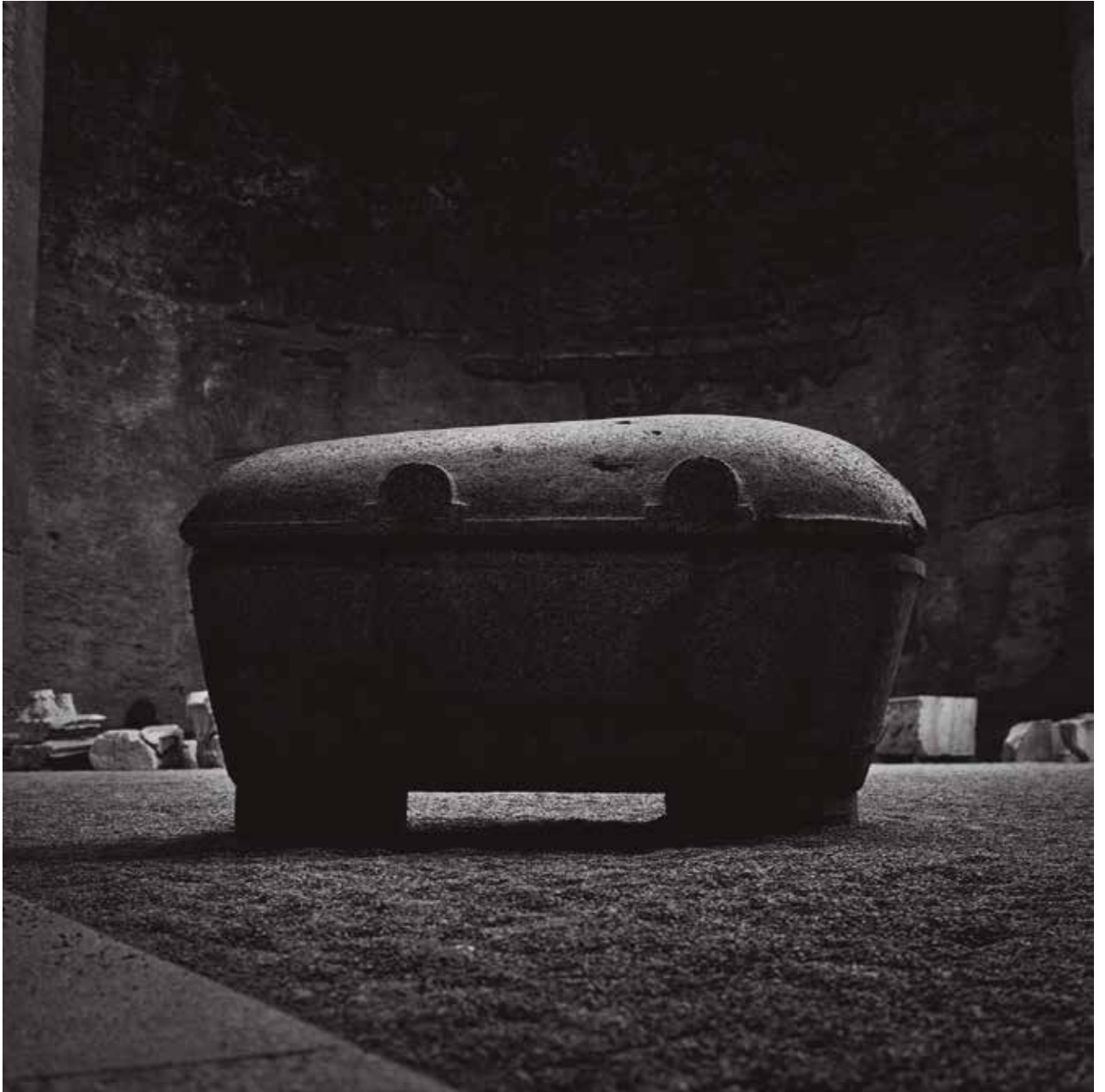


***Mosaico Luz y Razón Poética***

7/9

Vinilo sobre dibond  
30 x 30 cm enmarcada





***Mosaico Luz y Razón Poética***

8/9

Vinilo sobre dibond  
30 x 30 cm enmarcada



**Jesús Madriñán** (Santiago de Compostela, 1984)

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona y con un Máster en Fotografía por la escuela Central Saint Martins de Londres, el artista Jesús Madriñán cuenta con numerosas exposiciones individuales, entre las que destacan: *Mil noches y una noche* –Centre del Carme Cultura Contemporània, Valencia–, *El tiempo revelado* –Centro de Arte Alcobendas, Photoespaña–, *La finca* –Festival Menotrentuno, Italia–, o las dedicadas a su serie *Good Night London* en el Centro Cultural Kavlin de Punta del Este, Uruguay, y en los Centros Culturales de España en México D.F. y Montevideo.

Además, ha participado en prestigiosos festivales y ferias de arte como Paris Photo, Unseen Amsterdam, Photo London, ARCO, o los International Photography Awards de Nueva York, destacando entre sus exposiciones colectivas: *Contexto crítico. Fotografía española del s. XXI* –Espacio Promoción del Arte | Tabacalera–, P2P. *Prácticas contemporáneas en la fotografía española* –Photoespaña–, *Edita: Secuencia/Sentido* –Centro Galego de Arte Contemporánea–, y *Un cierto panorama: Reciente fotografía de autor en España* –Sala Canal Isabel II de la Comunidad de Madrid–.

A su vez, Jesús Madriñán, compagina su práctica con el ámbito comercial y la docencia, habiendo trabajado como profesor asociado en la Universidad Autónoma del Caribe, Colombia, y realizando, en la actualidad, encargos para *The New York Times*, la revista *Time*, y la agencia de publicidad Shackleton.

**Jesús Madriñán** (Santiago de Compostela, 1984)

A B.A. in Fine Arts from the University of Barcelona and Master's Degree in Photography from Saint Martins Central School in London, the artist Jesús Madriñán (St James of Compostela, 1984) has held many individual exhibitions, such as: *Mil noches y una noche* –Centre del Carme Cultura Contemporània, Valencia–, *El tiempo revelado* –Alcobendas Art Centre, Photoespaña–, *La finca* –Festival Menotrentuno, Italy–, or the ones based on his series *Good Night London* at Centro Cultural Kavlin de Punta del Este, Uruguay, and the Spanish Cultural Centres in Mexico City and Montevideo.

Moreover, he has taken part in prestigious festivals and art fairs such as Paris Photo, Unseen Amsterdam, Photo London, ARCO, or the International Photography Awards in New York City, standing out in the collective exhibitions: *Contexto crítico. Fotografía española del s.XXI* –Espacio Promoción del Arte I Tabacalera–, *P2P. Prácticas contemporáneas en la fotografía española* –Photoespaña–, *Edita: Secuencia/Sentido* –Centro Galego de Arte Contemporánea–, and *Un cierto panorama: Reciente fotografía de autor en España* –Sala Canal Isabel II de la Comunidad de Madrid–.

At the same time, Jesús Madriñán, combines his art practice with commercial and teaching activities, he has worked as associate professor at Universidad Autónoma del Caribe, Colombia, and is currently collaborating with The New York Times, TIME magazine, and the advertising agency Shackleton.

***Sin título (Sara)***  
***Serie Dopo Roma***

2016

Fotografía analógica de gran formato.  
*Real Academia de España en Roma*



***Sin título (la pareja del año)***  
***Serie Dopo Roma***

2016

Fotografía analógica de gran formato.  
*Real Academia de España en Roma*





*Sin título (Melón)*  
*Sin título (Rosas)*  
*Sin título (Cerezas)*  
*Sin título (Limón)*  
*Serie El estudio*

2014

Fotografía analógica de gran formato

*Galería Asunta Trinta*



**Fernando Maqueira (1966)**

Desarrolla sus intereses fotográficos en múltiples series temáticas que se relacionan con el arte, los museos durante la noche, la calle, los viajes o lo invisible. En su última serie, *Alucinosis*, descubre el viaje cósmico de unas diapositivas colonizadas por un extraño hongo.

Ha publicado más de una decena de libros de fotografía entre los que destacan, *20 días Mexico*, *Sobre la Alhambra*, *Nocturna*, *Ciudad Nocturna* y *Alucinosis*. Sus trabajos han sido expuestos en España, Italia, Lituania, Bélgica, Bulgaria, Sudáfrica, México y Corea del Sur. La exposición *Guía Nocturna de Museos* fue presentada en la Sala de Principal de Tabacalera, Madrid (2017) y en la Cripta del Palacio de Carlos V de la Alhambra, Granada (2018).

Sus fotografías se encuentran en diversas colecciones como: Fundación MAPFRE, Musée Rodin de Paris, Colección Alcobendas, Colección Patronato de la Alhambra y Generalife, Museo Nacional de antropología, entre otras.

**Fernando Maquieira (1966)**

Develops his photographic interest in multiple thematic series that are related with art, museums at night, the streets, travelling and the invisible, and in his latest series *Alucinosis*, he discovers the cosmic trip of some slides colonised by a strange fungus.

He has published over ten photography books, including, *20 días Mexico*, *Sobre la Alhambra*, *Nocturna*, *Ciudad Nocturna* and *Alucinosis*. His work has been exhibited in Spain, Italy, Belgium, Bulgaria, South Africa, Mexico and South Korea. The exhibition *Guía Nocturna de Museos* was showcased at the Main Exhibition Hall of Tabacalera, Madrid 2017, as well as in the Crypt of the Palace of Charles V at the Alhambra, Granada 2018.

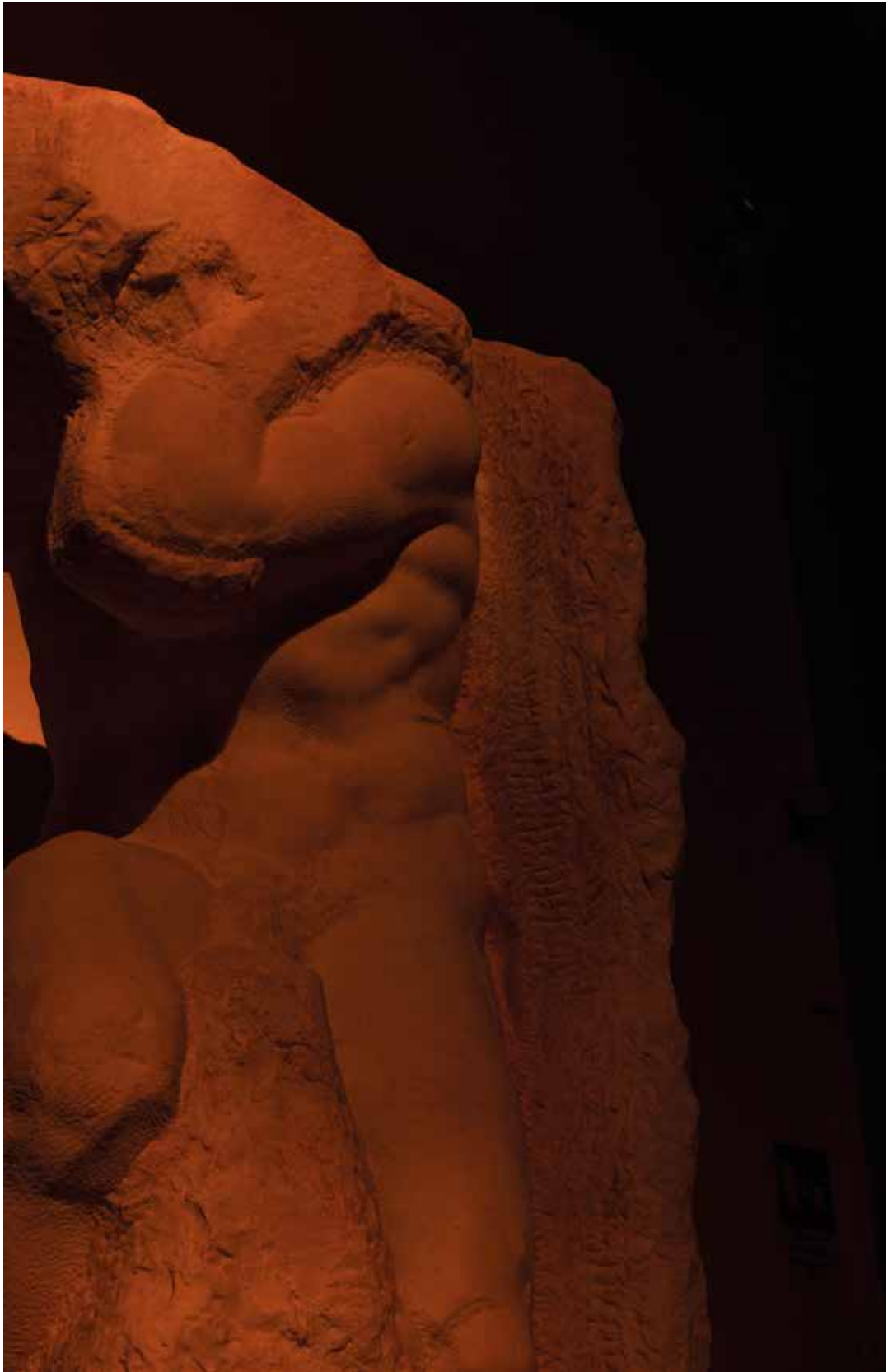
His photographs are included in several collections such as Fundación Mapfre, Musée Rodin in Paris, Colección Alcobendas, Colección Patronato de la Alhambra y Generalife, National Museum of Anthropology, among others.

***Galleria dell'Accademia,  
Firencia 2013 San Mateo Michelangelo Buonarroti  
Guardianes Prisioneros I***

Impresión directa sobre DM

107 × 4 × 166 cm

*Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*



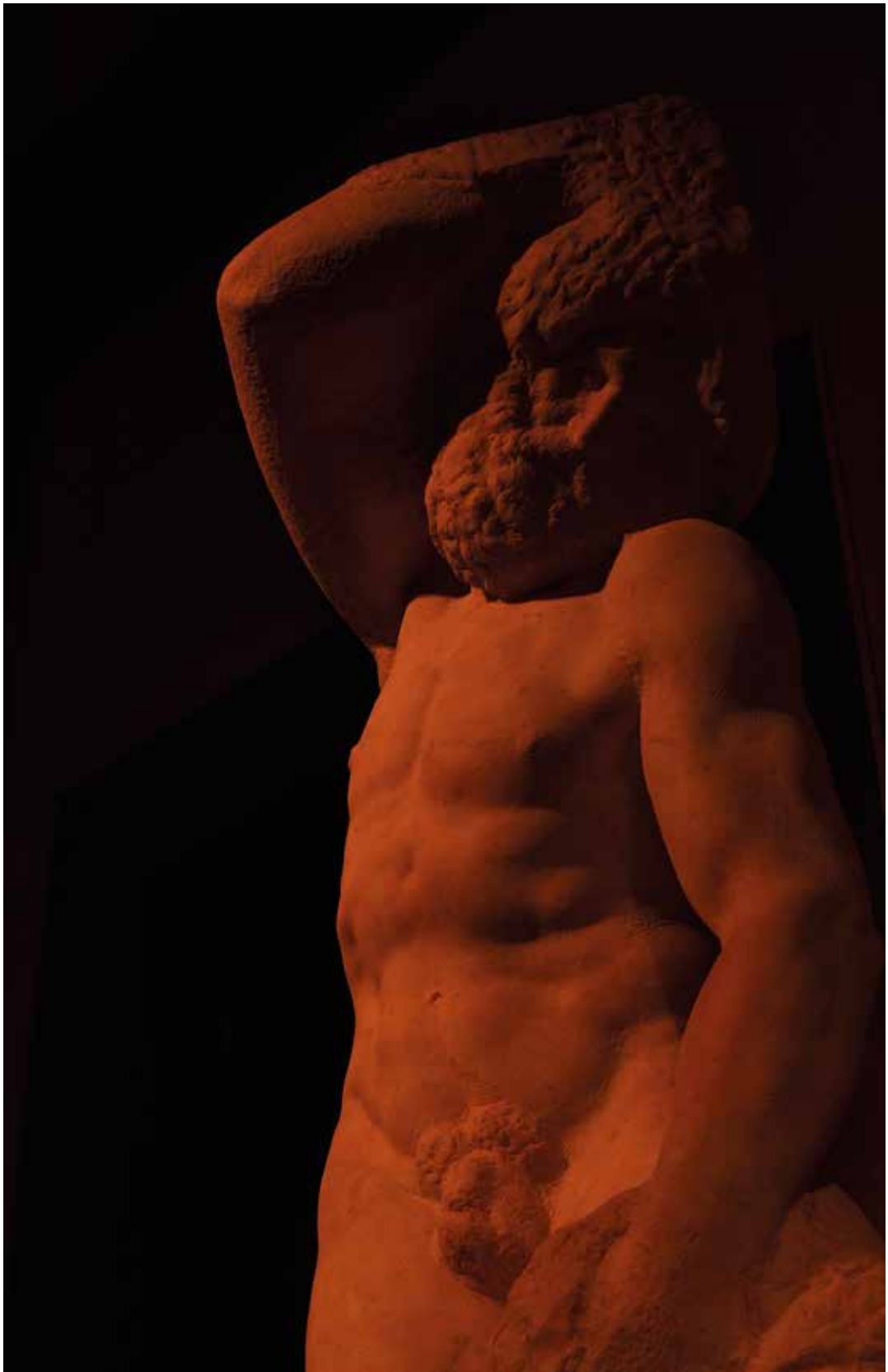
***Galleria dell'Accademia,  
Firencia 2013 San Mateo Michelangelo Buonarroti  
Guardianes Prisioneros II***

Impresión directa sobre DM

107 × 4 × 166 cm

*Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*



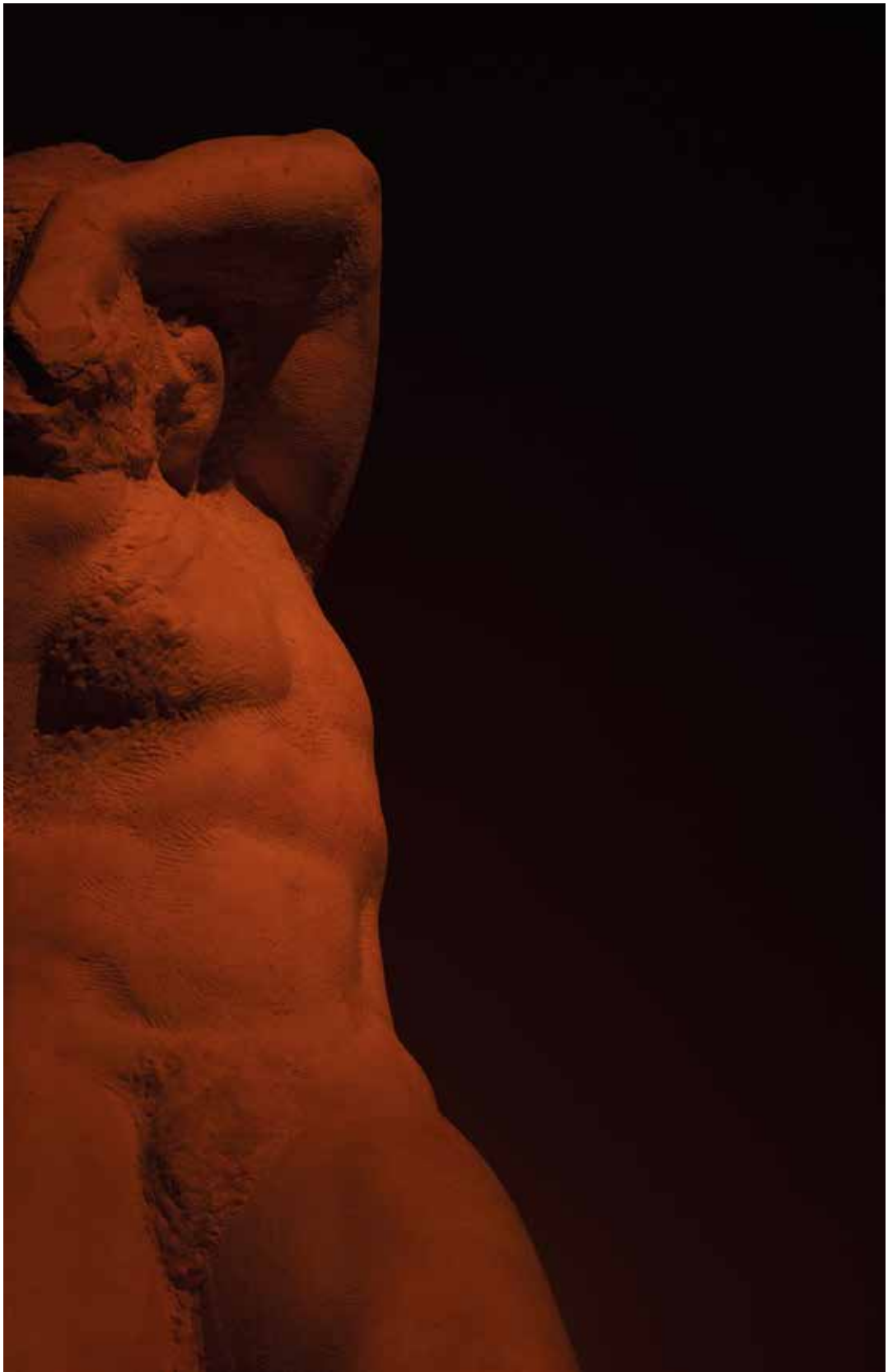


***Galleria dell'Accademia,  
Firencia 2013 San Mateo Michelangelo Buonarroti  
Guardianes Prisioneros III***

Impresión directa sobre DM

107 × 4 × 166 cm

*Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*

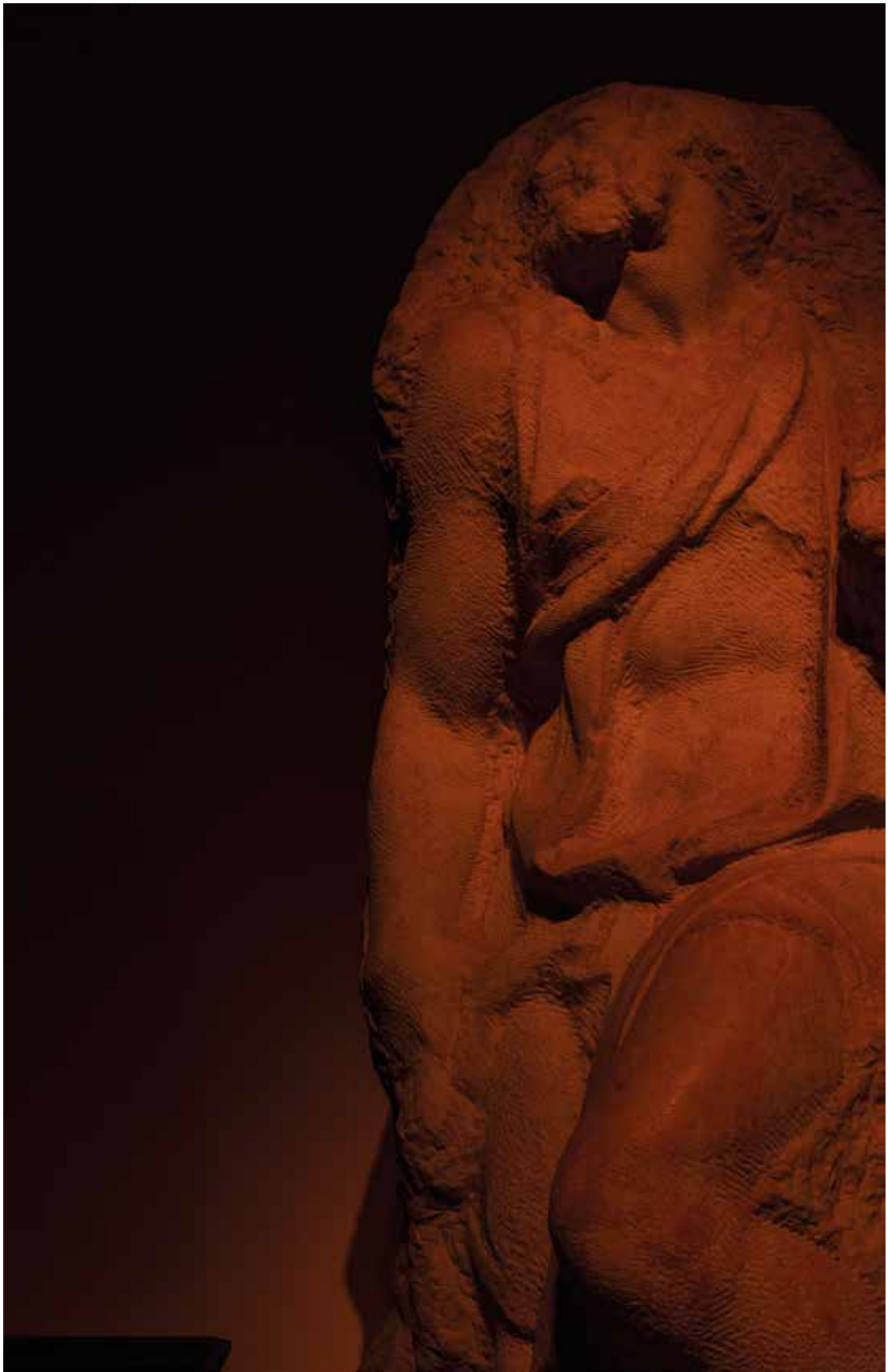


***Galleria dell'Accademia,  
Florenca 2013 San Mateo Michelangelo Buonarroti  
Guardianes Prisioneros IV***

Impresión directa sobre DM

107 × 4 × 166 cm

*Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*

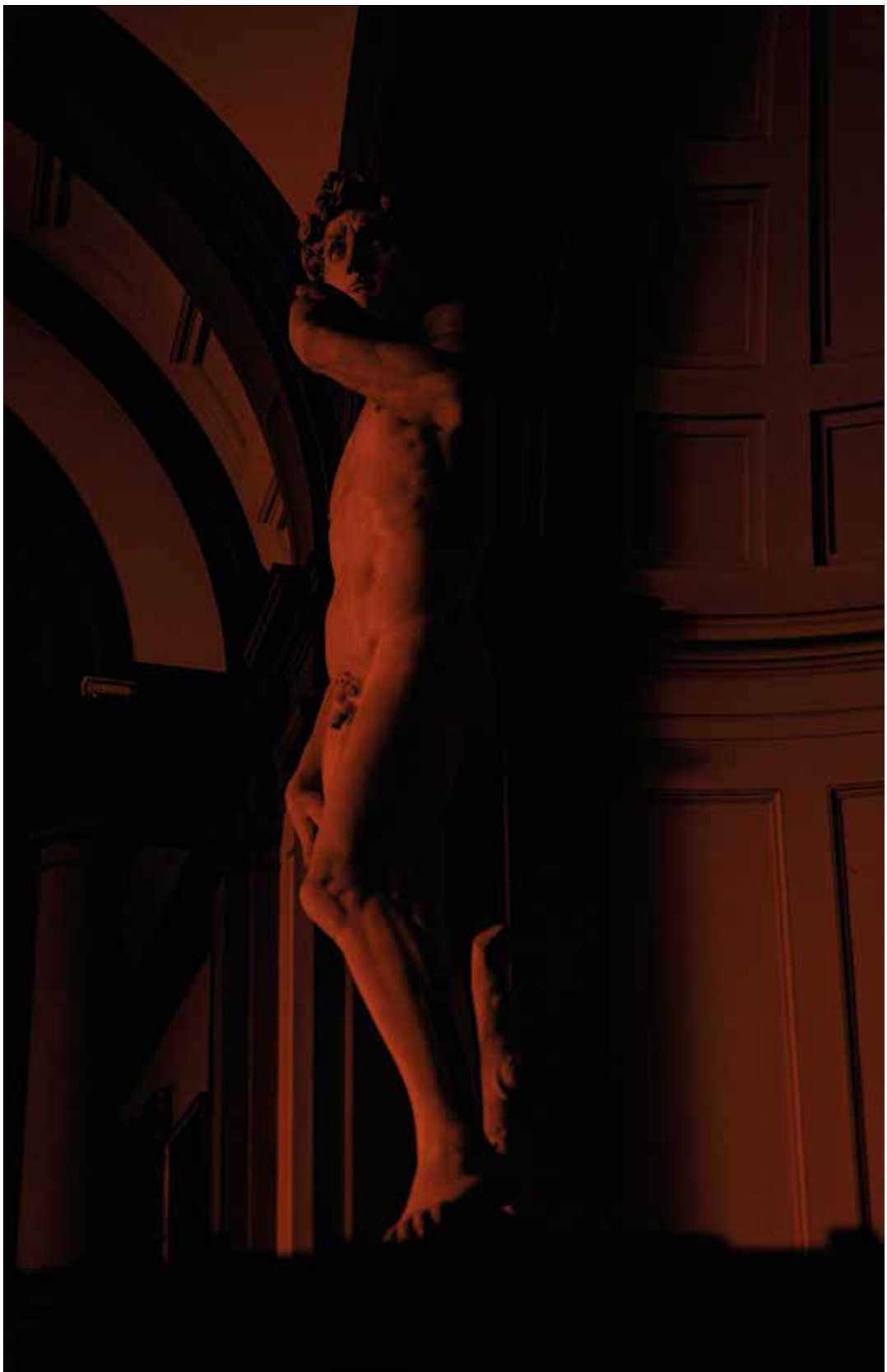


**David**

Impresión directa sobre DM

226 × 150 cm

*Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*



**José Noguero** (Barbastro, 1969)

Ha realizado estudios de escultura y pintura en la Escola Massana de Barcelona, así como residencias en Bristol Polytechnic, Rietvel Academy en Ámsterdam y en el taller del escultor Lingaraj Maharana en Orissa, India. Fue becario de la Academia Española en Roma en el año 2012/13 y también ha recibido las becas de la Fundación Botín, Ramón Acín de la Diputación de Huesca y la fundación Kähte-Dorsch- und Agnes-Straub de Berlín, ciudad en la que reside desde 1999.

Ha realizado exposiciones individuales en CAC Málaga, Georg-Kolbe Museum de Berlín, Fundació Suñol de Barcelona, SEA Alicante, Paraninfo de la Universidad de Zaragoza, Diputación de Huesca, Lagos-MX (Ciudad de México) y galerías como Greusslich Contemporary Berlín, Luis Adelantado, Joan Prats, Mas Art, Camargo-Vilaça en São Paulo. También ha participado entre otras exposiciones colectivas en el Museo de bellas Artes en Charleroi, Bélgica, La Panera de Lleida y Museo Pablo Serrano.

Su obra se encuentra en colecciones privadas y de instituciones como el Museo Nacional Reina Sofía, CAC Málaga, CDAN de Huesca, Fundació Suñol, ARTIUM, Colección Coca-Cola, Ayuntamiento de Pamplona, Universidad de Navarra, Künstlerförderung en Berlín y en la Universidad de Zaragoza.



**José Noguero** (Barbastro, 1969)

He studied sculpture and painting at Escola Massana in Barcelona. Artist-in-residence at Bristol Polytechnic, Rietvel Academy in Amsterdam and at the atelier of the sculptor Lingaraj Maharana in Orissa, India. He completed a residency at the Spanish Academy in Rome in 2012/13 and he has also received grants from: Fundación Botín, Ramón Acín from the Government of Huesca and the foundation Kähte-Dorsch- und Agnes-Straub in Berlin, where he lives since 1999.

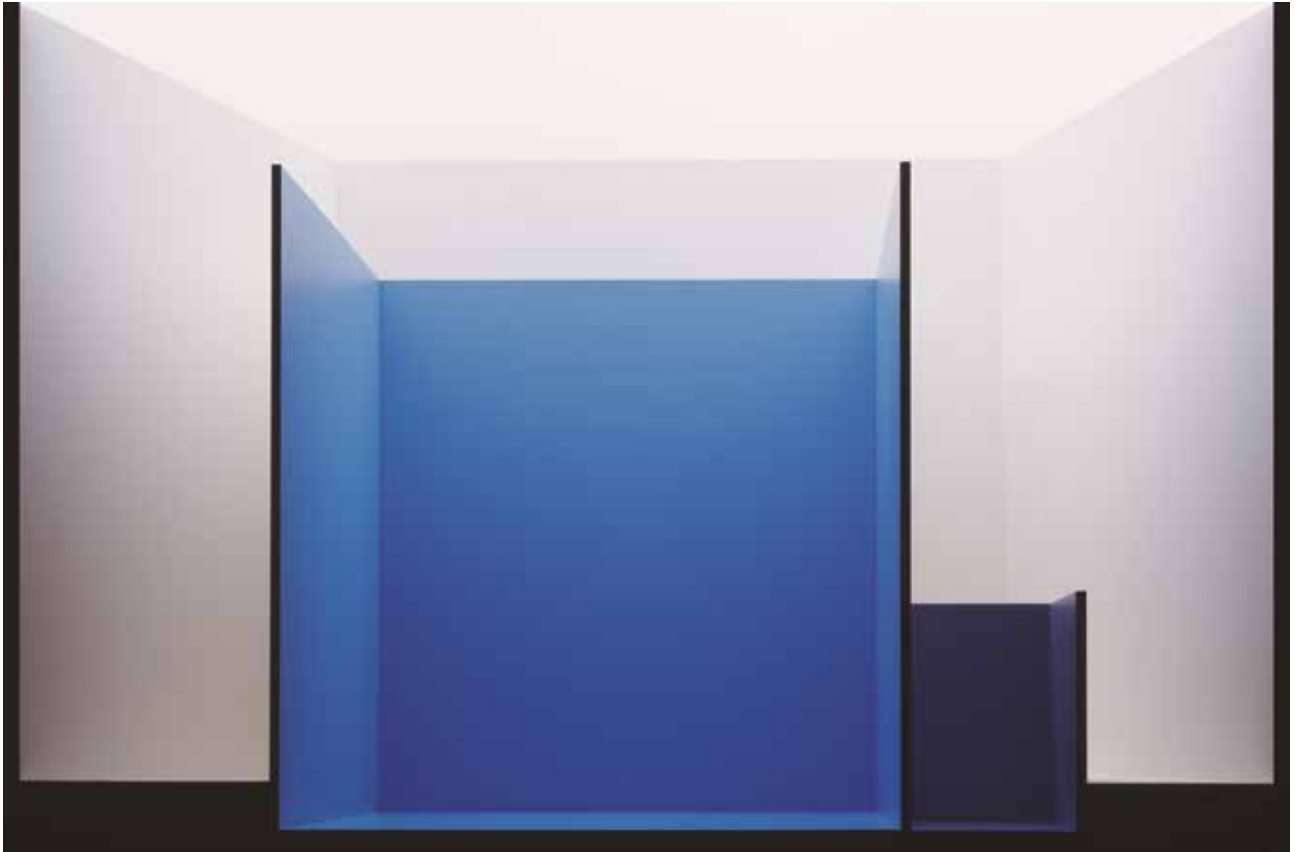
He has presented solo exhibitions at CAC Málaga, Georg-Kolbe Museum in Berlin, Fundació Suñol in Barcelona, SEA Alicante, Paraninfo de la Universidad de Zaragoza, Government of Huesca, Lagos-MX (Mexico City) and galleries such as Greusslich Contemporary Berlin, Luis Adelantado, Joan Prats, Mas Art, Camargo-Vilaça in São Paulo. Moreover, he has also taken part in collective exhibitions at Charleroi's Museum of Fine Arts, Belgium, La Panera in Lleida and Museo Pablo Serrano.

His work is included in private collections and collections of institutions such as Museo Nacional Reina Sofía, CAC Málaga, CDAN in Huesca, Fundació Suñol, ARTIUM, Colección Coca-Cola, City Hall of Pamplona, University of Navarre, Künstlerförderung in Berlin and University of Saragossa.

*Podría permanecer un  
copo de nieve II*



***Tu calor II***  
80 x 121 cm



*Promesa I*



*Promesa II*





**Santa Cecilia**

110 × 60 cm

*Ministerio de Asuntos Exteriores*



***Amore e Psique***

80 × 53 cm

*Ministerio de Asuntos Exteriores*



## **Jorge Yeregui**

Jorge Yeregui es artista visual y profesor en la Escuela de Arquitectura de Málaga.

Su trabajo investiga acerca de la dimensión cultural del entorno, especialmente en aquellos lugares donde la confluencia de múltiples realidades –social, medioambiental, política o económica– le confiere un marcado valor simbólico a la vez que testimonial. La relación entre arquitectura y medioambiente o la influencia de los mercados en el crecimiento urbano, constituyen algunos de sus temas de interés.

Sus proyectos más recientes toman la forma de complejos ensayos visuales donde se combinan textos, vídeos e instalaciones en los que la imagen trasciende su carácter descriptivo para tratar de articular las dinámicas no visibles de la realidad. Ha recibido premios, encargos y becas de la Fundación Botín, el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, el Premio Internacional de Fotografía Contemporánea Pilar Citoler, el Ministerio de Asuntos Exteriores o el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, entre otros.

*Acta de replanteo*, *Inventario* y *New Botanics* son algunas de sus exposiciones individuales más destacadas. Ha participado en múltiples exposiciones colectivas y en reconocidos festivales de fotografía como PHotoEspaña, Festival Internazionale di Roma (Italia), Pyngyao Photography Festival (China) o Fotofestival (Polonia) y Foto30 (Guatemala), así como en la Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo celebrada en Medellín.

## **Jorge Yeregui**

Jorge Yeregui is a visual artist and teacher at Malaga's School of Architecture.

His work explores the cultural dimension of the environment, in particular in those places where the convergence of several realities –social, environmental, political or economic– generates a significant symbolic and documentary value. The relationship between architecture and environment, or the impact of markets on urban growth are among his favourite topics.

His most recent projects are some sort of complex visual essays that combine text, video and installations where images go beyond their descriptive nature in an attempt to articulate the non-visible dynamics of reality.

He has been awarded prizes, commissions and grants from Fundación Botín, the Ministry for Education, Culture and Sports, the International Award of Contemporary Photography Pilar Citoler, the Ministry of Foreign Affairs or the Centro Andaluz de Arte Contemporáneo among others.

*Acta de replanteo*, *Inventario* and *New Botanics* are some of his most important individual exhibitions. He has taken part in several collective exhibitions and in well known photography festivals such as PHotoEspaña, Festival Internazionale di Roma (Italy), Pyngyao Photography Festival (China) or Fotofestiwal (Poland) and Foto30 (Guatemala), as well as in the Latin American Biennial of Architecture and Urban Planning in Medellín.

***Da sinistra a destra***  
2012  
*Ministerio de Asuntos Exteriores*





















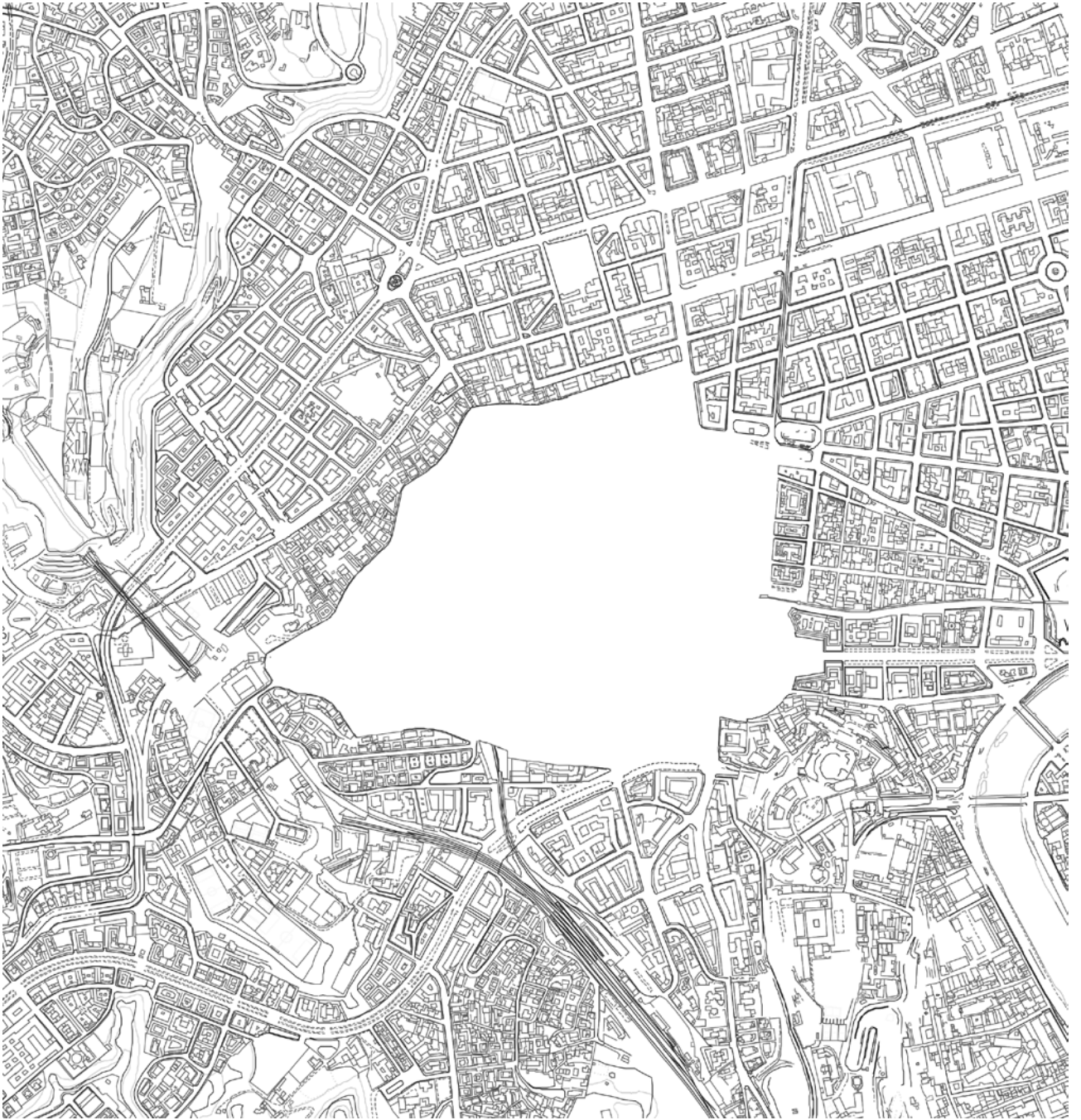












**Begoña Zubero** (Bilbao, 1962)

Se formó como fotógrafa en Madrid y Nueva York. A lo largo de su carrera ha transitado distintos géneros, desde la fotografía realista de sus espacios urbanos y naturalezas muertas hasta su experimentación con la abstracción de la fotografía subjetiva.

Desde sus primeros proyectos ha desarrollado una fotografía de tesis de impecable factura técnica, formal y estética, en la que la documentación e investigación le han permitido elaborar unas imágenes de gran calado intelectual.

Atraída por la arquitectura de poder de los regímenes totalitarios europeos del siglo XX llegó a Roma en 2002, punto de partida de su proyecto Existenz que la llevó a Berlín, Varsovia, los campos de concentración de Auschwitz, Birkenau y Maidanek, Moscú y Yerevan. En 2012 volvió a Roma, instalándose en la Real Academia de España y continuando con su exploración de la importancia de la idea de registro y memoria a partir de la investigación sobre la utilización ideológica de los espacios arquitectónicos y urbanos. Una de las imágenes de este proyecto mereció el primer Premio de Fotografía Pilar Citoler.

Participó en la XIV Biennale de Venezia de arquitectura comisariada por Rem Koolhaas con un proyecto "Cinecittà Occupata" dentro de la sección Monditalia ubicada en el Arsenale de la mostra. En las fotografías se centran en la importancia del espacio arquitectónico y sociológico de Cinecittà.

Su obra forma parte de colecciones como Colección Fondazione MAXXI (Roma), Colección Circa XX-Pilar Citoler (Madrid), Colección Sanchez-Ubiria (Madrid) Fundación Botín (Santander), Colección Iberdrola (Bilbao), Photomuseum (Zarauz,) fundación museo Artium (Vitoria), la Fundación Bilbao Arte, Colección Gobierno Vasco, Fundación Ordóñez Falco (San Sebastián), Colección MUSAC o Colección de la Academia de España en Roma.



**Begoña Zubero** (Bilbao, 1962)

Begoña Zubero (Bilbao, 1962) trained as a photographer in Madrid and New York City. Throughout her career she has touched different genres, from realistic photography of urban spaces and still lifes to her experiments with abstraction in subjective photography.

Since her first projects she has developed a thesis photography with a flawless technical, formal and aesthetic execution, where documentation and research have enabled her create images of great intellectual depth.

Interested in the power architecture of the 20th century European totalitarian regimes, she arrived in Rome in 2002, point of departure of her project *Existenz* that took her to Berlin, Warsaw, and the concentration camps of Auschwitz, Birkenau, Maidanek, Moscow and Yerevan. In 2012 she returned to Rome, where she was awarded a residency at the Royal Spanish Academy and continued her exploration of the relevance of the idea of register and memory based on her research on the ideological use of architectural and urban spaces. One of the images of this project won the First Photography Award Pilar Citoler.

She took part in the 14th Venice Biennial of Architecture curated by Rem Koolhaas with the project "Cinecittà Occupata" in the section *Monditalia* exhibited in the *Arsenale de la mostra*. Those photographs focused on the architectural and sociologic spaces of Cinecittà.

Her work is included in collections such as *Colección Fondazione MAXXI* (Roma), *Colección Circa XX-Pilar Citoler* (Madrid), *Colección Sanchez-Ubiria*(Madrid) *Fundación Botin* (Santander), *Colección Iberdrola* (Bilbao), *Photomuseum* (Zarautz,) *fundación museo Artium* (Vitoria), *Fundación Bilbao Arte*, *Colección Gobierno Vasco*, *Fundación Ordóñez Falco* (San Sebastian), *Colección MUSAC* or *Collection of the Spanish Academy* in Rome.

**E - 42**  
**PCI Nº 3**  
2013

*Colección Iberdrola*





**Serie VI/E**

2015-2017

Fotografía PA + tirada de 3

60 x 90 cm



**Serie VI/E**

2015-2017

Fotografía PA + tirada de 3

90 x 60 cm



**Serie VI/E**

2015-2017

Fotografía PA + tirada de 3

90 x 60 cm



**Serie VI/E**

2015-2017

Fotografía PA + tirada de 3

90 x 60 cm





**Serie VI/E**

2015-2017

Fotografía PA + tirada de 3

86 x 130 cm



Gregorio Prieto /  
Eduardo Chicharro



***Il Penduto***

Fotografía

22,7 × 16,5 cm

*Fundación Gregorio Prieto*



***Deukalion (copia-cabeza)***

Fotografía

24 x 17 cm

*Fundación Gregorio Prieto*



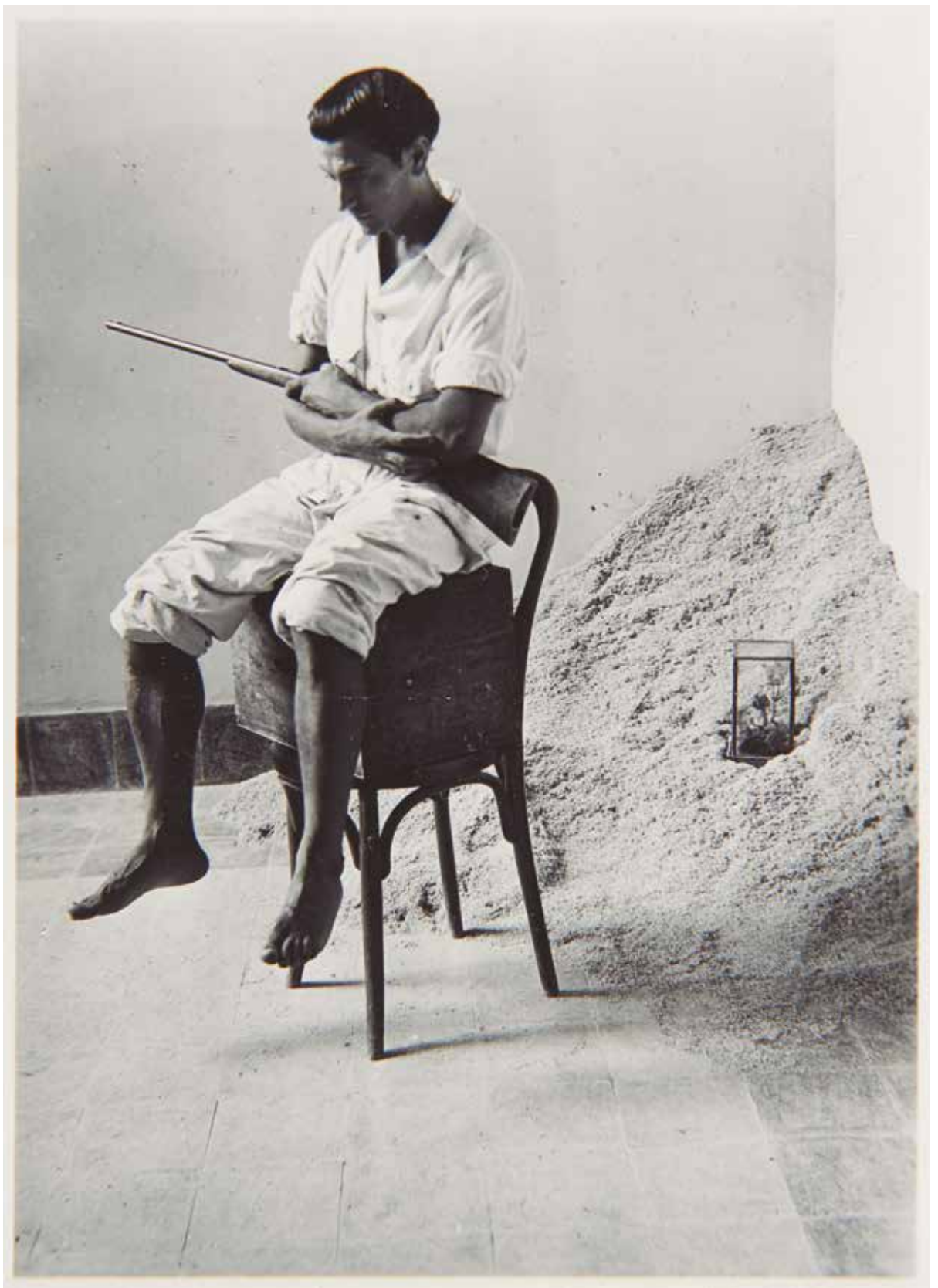


***S/T (G. Prieto sentado en una silla con rifle de caza)***

Fotografía

11,6 × 9 cm

*Fundación Gregorio Prieto*



***S/T (G. Prieto con diferentes objetos)***

Fotografía

10,9 × 8 cm

*Fundación Gregorio Prieto*





***Hombre abrazado a un maniquí***

Fotografía

10,5 × 8 cm

*Fundación Gregorio Prieto*



***S/T (G. Prieto abrazado a una escultura griega)***

Fotografía

4,1 × 2,9 cm

*Fundación Gregorio Prieto*





***Herido por la belleza clásica***

Collage fotográfico

5,5 × 22,6 cm

*Fundación Gregorio Prieto*



***S/T (G. Prieto besando a una escultura bajo un arco)***

Fotografía

22,7 × 16,6 cm

*Fundación Gregorio Prieto*





***S/T (En la escalera de la terraza de la  
Academia de España)***

Fotografía

7,6 × 5,2 cm

*Fundación Gregorio Prieto*



***S/T (G. Prieto con pajarito de papel)***

Fotografía

22,2 × 16,7 cm

*Fundación Gregorio Prieto*





***S/T (Marinero ante un espejo)***

Fotografía

11,7 × 8,7 cm

*Fundación Gregorio Prieto*



***S/T (Marinero ante un escaparate con maniquí)***

Fotografía

10,5 × 7,9 cm

*Fundación Gregorio Prieto*



***Souvenir de Roma***

Fotografía (1 copia)

27,3 × 18,8 cm

*Fundación Gregorio Prieto*





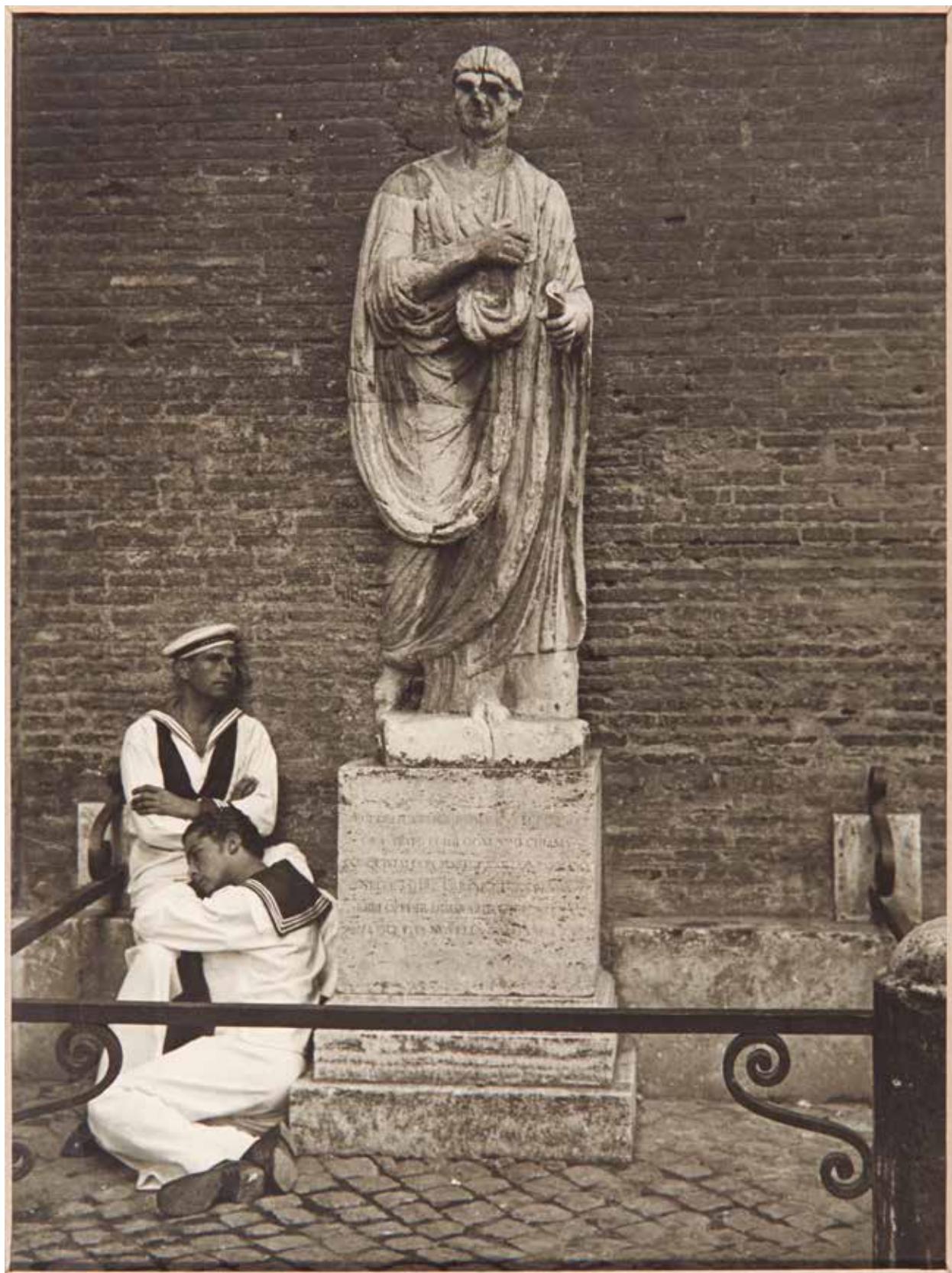
**Souvenir de Roma**

Fotografía

23,7 × 17,7 cm

*Fundación Gregorio Prieto*

















# Centro Niemeyer



CON EL APOYO DE



CON LA COLABORACIÓN DE

